

# HÍRNÖK

XIII. KERÜLETI



XIII.  
KERÜLET



XXIV. ÉVFOLYAM 9. SZÁM

ANGYALFÖLD–GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT–NÉPSZIGET–ÚJLIPÓTVÁROS–VIZAFOGÓ

2018. MÁJUS 3.

## Születésnapifestivál



A kerület idén ünnepli 80. születésnapját, ebből az alkalomból az év folyamán számos kulturális és sportprogrammal készül a helyi önkormányzat. Egész évben versenyekkel, vetélkedőkkel, pályázatokkal, játékokkal, valamint rengeteg meglepetéssel köszönhetjük e jeles eseményt. Többek között a Lakótelepi napok is a retró jegyében kezdődtek (*képünkön*). Az év legkiemeltebb napjai május utolsó hétvégéjén lesznek, amikor is egy háromnapos fesztivált rendez a kerület az évforduló kapcsán.

Részletek a 13. oldalon.



Köszöntjük az édesanyjákat!

**Avatóünnep** Játszótér a Mesés kert tetején

## Emléktáblán a nívódíj



A Mesés kert Tagóvoda épülete elnyerte a 2017. évi építőipari nívódíjat, a tervező és a kivitelezők az építető önkormányzat képviselőinek társaságában ezt meg is örökítették az óvoda folyosóján. Most már egy kis emléktábla (*kis képünkön*) hirdeti, hogy a 13.

kerületben milyen korszerű követelményeknek sikerült megfelelni. Hozzáteszszük: a gyerekek és az óvodai dolgozók őszinte öröme.

Folytatás a 4. oldalon



### Interaktív kismamák **2. oldal**



Az önkormányzat 2011 óta szervezi az ingyenes ECDL-tanfolyamot, eddig 178-an végezték el. Áprilisban a 7 modul jogosítványhoz ajándék pendrive-ot is kaptak azok a kismamák, akik most vették át bizonyítványukat.

### Zárszámadás **3. oldal**

Zökkenőmentes volt a kerület 2017-es zárszámadása. A költségvetést pénzügyi stabilitás jellemezte. Az önkormányzat működéséhez biztonságot nyújtott, hogy megfelelő saját forrással és tartalékokkal rendelkezik.



### Föld napja **4. oldal**



Hús köbméter szeméttel és jelentős mennyiségű veszélyes hulladékkal lett könnyebb a Népsziget a Föld napja alkalmából az önkormányzat által meghirdetett immár hagyományos közösségi nagytakarításon.

### Éneklő Ifjúság **5. oldal**

Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban az önkormányzat támogatásával rendezték meg a kerületi iskolák kórusainak a 43. Éneklő Ifjúság hangversenyt, amely idén is magas színvonalúnak bizonyult.



## Megtörtént a mandátumátvétel

Az újválasztott Hiszékeny Dezső április 24-én vette át egyéni képviselői mandátumát a polgármesteri hivatal Barna termében. A megbízólevelet dr. Tóth József polgármester és dr. Bujdosó Sándor jegyző, a XIII. Kerületi Helyi Választási Iroda vezetője jelenlétében Váczy Attila, a fővárosi 07. számú országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság elnöke adta át a legtöbb szavazatot kapott Hiszékeny Dezsőnek. Mint arról már beszámoltunk, a Magyar Szocialista Párt és a Párbeszéd Magyarországért Párt közös jelöltje meggyőző fölényrel nyerte meg a voksolást, a politikusra az összes érvényesen leadott 59 161 szavazatból 33 412-en voksoltak, az öt követő Harrach Tamás, a Fidesz–KDNP jelöltje ennek a felét, 16 854 szavazatot kapott.



## Időben a parlagfű ellen



A parlagfű elleni védekezésben fontos a megelőzés. Az elmúlt évek folyamatos ellenőrzéseinek eredményeképp csökkent a parlagfűves ingatlanok, a lakossági bejelentések száma. Az önkormányzat a védekezés érdekében a vegetációs időszak kezdetétől folyamatosan ellenőrzi a beépítetlen telkek, a csatlakozó közterületek állapotát. A tulajdonosoknak a gyommentesítési és parlagfűirtási kötelezettségük teljesítésére vonatkozó felhí-

vást küld az építésügyi osztály májusban. A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. parkfenntartás keretében végzi rendszeres közterületi kaszálást, megakadályozandó az allergén gyomok terjedését. Idén a fasorokban és a parkokban hat, illetve tizenkét kaszálást terveznek. Kiemelt figyelmet fordítanak a korábbi parlagfűves területekre, lakossági bejelentésekre, így soron kívüli parlagfű-mentesítést végezhetnek.

## Felkészültek az ez évi útfelújításokra

Az idei útfelújításokat az önkormányzat megbízásából április és szeptember között végzi a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. A tervezett szakaszok mindegyikét egyeztettek a területen érintett köz-műszolgáltatókkal, beruházókkal. A 254 millió forintos rekonstrukciók kilenc helyszínen valósulhatnak meg. Áprilisban kezdődött a Topolya utca Béke utca–Jász utca közötti 190 méteres szakaszának felújítása, a kivitelezés várhatóan három hetet vesz igénybe. A meglévő nagy kockaköves burkolat és a teljes pályaszerkezet felbontása után új, vastag aszfaltburkolatot építenek be mindkét oldalon új térköves járdával, a déli oldalon gyeprácsos parkolóval. Májusban a Toborzó utca Balsam utca–Árva utca közötti szakasza, a Toborzó köz Toborzó utca–Árva utca között és a Tilinkó köz Árva utca–Balsam utca közötti szakasza újul meg. Júniusban kerülhet sor a Tomori utca Szekszárdi utca–Berettyó utca és a Berettyó utca Tomori utca–Madarász Viktor utca közötti szakaszára. A meglévő rossz aszfaltburkolat felmarása után új, kiemelt szegélyt építenek, a meglévő térköves járda és a kapubehajtók javítása után a felület átlag négy centiméteres új aszfaltréteget kap. A Csizma utca Fáy utca–Frangepán utca közötti szakaszának júliusi megfiatalítása várhatóan három hetet vesz igénybe. A Visegrádi utca Radnóti Miklós utca–Szent István körút közötti területének aszfaltszőnyegezésére augusztusban, a gázrekonstrukció után kerülhet sor. Egyúttal a meglévő öntött aszfaltburkolatú járdát a Szent István körút–Kádár utca és a Szent István körút–Katona József utca közötti térkő burkolatúra cserélik. A Bontod utca Angyalföldi út–Kassák Lajos utca közötti felülete szeptemberben készülhet el. A meglévő aszfaltburkolatot felmarják, új szegélyt építenek be, a meglévő öntött aszfaltburkolatú járdát térkövesre cserélik.

## Bővül a zajügyelet-szolgáltatás

Az önkormányzat által működtetett zajügyelet idén a megszokottnál korábban, már április 12-én megkezdte működését, ami október 14-ig, az ünnepnapok kivételével csütörtök este nyolc órától vasárnap reggel nyolcig tart. A 2006 óta nyújtott lakossági szolgáltatás hozzájárult a környezeti állapot javításához. A zajügyelet tavaly 80 panaszt vizsgált ki, de hivatali ellenőrzéseket is végzett: 41 esetben állapított meg jogsér-

tést, amit kötelezéssel szüntettek meg. A legtöbb bejelentés az építési tevékenységek miatt érkezett, a hatóság vagy felszólítással élt, vagy többszöri szabálytalanság esetében összesen 861 ezer forintos bírságot szabott ki. Tavaly egyébként valamennyi zajforrás, de leginkább az építkezések miatt nőtt a panaszok száma, így indokolt a fokozott ellenőrzés. Az ingyenesen hívható zöldszám: 06 (80) 626-666.



## Interaktív kismamák



A megszerzett 7 modulós ECDL-jogosítványhoz ajándék pendrive-ot is kaptak azok a kismamák, akik április 17-én vették át bizonyítványukat. Az önkormányzat által 2011 óta szervezett ingyenes ECDL-tanfolyamot már 178-an végezték el, legutóbb 15 fő kezdte el a haladó tanfolyamot, ebből 13-an sikeres vizsgát tettek. A bizonyítványosztón a végzetek mellett megjelent dr. Tóth József polgármester, Pappné Vóneki Erzsébet tanfolyamszervező, Varga Attila, az ECDL vizsgaközpont Németh László Gimnázium igazgatója, illetve Juhász Gizella és Barna Krisztián tanár is. A polgármester elismerését fejezte ki a fiatal anyukáknak szorgalmukért és kitartásukért, mindemellett gratulált a 7 modulós ECDL-jogosítványhoz, melyet nagy örömmel adott át.

## Égető feladatok

A XIII. Kerületi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokságon április 10-én a helyi általános és középiskolák mérhették össze tudásukat a Katasztrófavédelmi Ifjúsági Versenyen.

A rendezvényen két általános iskola két csapata és négy középiskola nyolc csapata mérte össze tudását. A tanulóknak hat állomáson kellett feladatokat végrehajtaniuk, tűz és műszaki mentési, egészség-

ügyi, iparbiztonsági, árvízvédelmi, híradástechnikai gyakorlati és elméleti témakörökben.

A legnagyobb létszámban a Németh László Gimnáziumból érkeztek diákok, akik az általános iskolai és a középiskolai kategóriában is győzelmet arattak. A Hunyadi Mátyás Általános Iskola a második, az Ady Endre Gimnázium pedig a harmadik helyezést érte el kategóriájukban.



2017. évi zárszámadás Megalapozott költségvetés

# Felelős gazdálkodás

**Az alábbiakban ismertetjük dr. Tóth József polgármester összefoglalóját az önkormányzat 2017-es zárszámadásáról.**

A teljesítés adatai bizonyítják, hogy a 2017-es költségvetés bevételi oldalának tervezése teljes mértékben megalapozott volt.

Intézményhálózatunk működését magas színvonal, a költségvetést pénzügyi stabilitás jellemezte. Az önkormányzat működéséhez biztonságot nyújtott, hogy megfelelő nagyságú saját forrással és tartalékokkal rendelkezünk. Ez lehetővé tette, hogy a kötelezően előírt feladatok ellátásán túl, felelős gazdálkodással az önként vállalt feladatainkat is végre tudtuk hajtani. Ennek jelentőségét azért szükséges hangsúlyozni, mert a 28,3 milliárdos költségvetésünknek 13 százalékat, 3,6 milliárd forintot tett ki a

központi támogatás. Az adók 12,5 milliárd forint bevételt biztosítottak, a működési bevételek 9,1 milliárd forintot jelentettek.

Kiadási ágon költségvetésünk 12,7 százalékát fordítottuk az óvodákra; a szociális intézményekre és segélyezésekre 13,8 százalékot. A polgármesteri hivatal költségvetése 4,9 százalékot tett ki.

A település-üzemeltetéssel



kapcsolatos feladatok ellátása valamivel több, mint 50 százalékát jelentette költségvetésünknek. Jelentős kiadást jelentett a parkok, játszótérek, zöldfelületek fejlesztésére fordított 2,8 milliárd forint, ez 9 százalék. A fejlesztési arány kiemelkedő, a költségvetés 28,6 százaléka volt, ami dinamikus városfejlesztést, fejlődést tett lehetővé. Lakóházépítésre 1,5 milliárd forintot, az MR és a CT vásárlására több mint 800 millió forintot fordítottunk. Kiemelkedő nagyságú volt még a Láng Művelődési Központ, a Tüzér ut-

cai óvoda teljes felújítása és a Thurzó utcai óvoda udvarának fejlesztése.

Az önkormányzat vagyona meghaladja a 100 milliárd forintot. A zárszámadás kapcsán szólni kell arról is, hogy az önkormányzati vagyon állománya csökkenést mutat az egy évvel korábbi adathoz képest. Ez két területet érint. A jelentősebb: jogszabályi kötelezettségünkkel adódóan a tankerületnek határozatlan időre át kellett adnunk iskoláinkat, ami 10,2 milliárd forintos nagyságrendet képvisel. A másik: egyes, a Dunával határos területeket a főváros 99 évre átvette, ez 110 millió forintot jelent. Ezeket a tételeket jogszabályi előírások alapján a vagyonkimutatásunkból ki kellett vezetni.

■ J. G.

**Közügy** Kronstein István a kerületi Civil Kerekasztal munkájáról

# A kerület számít a munkánkra

**Mit csinál a kerületi Civil Kerekasztal, miért lett mostanában szitokszó a civil, milyen gondokkal küszködnek? — kérdeztük a TV13 egyik legutóbbi Közügy című adásában Kronstein Istvánt, a kerekasztal vezetőjét.**

– A kerekasztalt úgy kell elképzelni, mint egy baráti társaságot – mondta Kronstein István –, önkormányzati rendelettel hozták létre; a helyi képviselő-testület és a civilek közötti kapcsolatok fontos fóruma, ezenkívül itt működhetnek együtt maguk a civil szervezetek is. Az önkormányzat segíti a munkánkat, és nem telepszik ránk. Helyet ad nekünk, és a polgármestertől kezdve mindenki szívesen igénybe veszi a szakembereink tanácsait. Nem tapasztalok semmi idegenkedést a hivatalosság részéről, helyben jó az együttműködés.

Civileknek az állampolgárok önkéntes szervezeteit szokás nevezni, sokféle és -fajta közösség működik a kerületben, a skála a lokálpatriótától kezdve a vasútmodellezőkig tart, egy felmérés szerint minden tizedik XIII. kerületi polgár részt vesz valamelyik szervezet munkájában. Az állampolgári önkéntesség jól beleillik az átalakuló, kapitalizálódó ország logikájába. Ám az utóbbi években a politika jóvoltából mégis szitokszó lett nálunk a civilség. Erről is kérdeztük Kronstein Istvánt.

– Nehéz rá válaszolni. Rejtély, hogy miért nem használnak miniket kormányzati szinten arra, amire az itteni önkormányzat? Tudjuk, hogy vannak a társadalomnak olyan területei, ahová a közigazgatás nem vagy nehézkesen ér csak el. Például az Angyalföldi Szociális Egyesület tagjai olyan helyekre is eljutnak, ahová egy hivatali szerv nem. Érthetetlen, hogy e jó szándékú civil törekvéseket miért nem akarják becsatornázni az állami közfeladatok ellátásába. Mindközben a mi városrészünk megkönnyíti a munkánkat azzal, hogy viszonylag könnyű hozzájutni a támogatásokhoz. Csak azt kívánják, hogy működj, végezd tisztességgel a vállalt feladataidat, és pontosan számolj el. Mi lehet ezzel a baj?

A civileket övező szitokarádatnak politikai okai vannak, a cél az, hogy egyes jogvédő szervezetek ne szóljanak bele az állami élet „irányításába”. – A kormányzati politika bennünket, nem politizáló civileket is belekényszerít abba, hogy politizáljunk – szögezte le Kronstein István. – Régóta közszájon forog, hogy az újabb kétharmad



eljövele után át akarják rendezni a budapesti közigazgatást. A XIII. kerület abban a formában, ahogyan megszoktuk és szeretjük, nagy valószínűséggel nem fog létezni. Ez egyben azt is jelenti, hogy sok helyi civil szervezet működési alapjai ellehetetlenülnek. Nem csak arról van szó, hogy valamilyen központban eldöntik, kapsz-e támogatást vagy sem, hanem arról is, a civilek hol éljék a továbbiakban az életüket. A Váci út 50.-ben, a Civilek



Házában rendszeresek az előadások, itt tartja összejöveteleit az Angyalföldért Egyesület, ide jönnek a lokálpatrióták és a kerekasztal is és még sorolhatnám. Az önkormányzat közterületi megjelenési lehetőségeket is biztosít, és olyan kiváló szakemberei segítik közvetlenül a szervezeteket, mint Szalkai Lajos vagy Radó Gábor. A civilek közügyeket intéznek, még akkor is, ha társasjátékklubot működtetnek. Ha igény van rájuk, miért is ne működhetnének?

A Civil Kerekasztalban tevékenykedni nem kötelező, valódi igényt kell kielégíteni, és nem az számít, hogy valaki 3 vagy 300 embernek dolgozik-e. A kerületben a civilek valódi társadalmi igényt elégítenek ki. A szervezetekben közreműködők korfája vegyes. A fiata-

lok bevonása a generációs problémák miatt nehezebb, de azért nem lehetetlen. A sporttal kapcsolatos egyesületekben sok a fiatal, míg a kormányzati nyomás hatására erősebb lett az érdeklődés a kulturális és a történelmi hagyományokat felkaroló szervezetek iránt is. Az idősök szívesen ténykednek a civilek között, egyrészt jobban ráérnek, másrészt erős bennük az érdeklődés a közügyek iránt. – Ami most divatos, bár a kifejezés nem a legpontosabb, az az egészségügy és a környezetvédelem. Nemrég a Healthness Alapítvány csatlakozott a kerekasztalhoz, miközben a Vöröskereszt is régóta a tagja. Mindenkit szívesen látunk, ha a polgárok bármely csoportja érdekében szeretne dolgozni.

A RaM-ban rendezett Civil Napokon régóta lehet találkozni hagyományos értelemben vett civilekkel és újabbakkal is. A kerekasztal nem kivételez, nincsenek kedvenc szervezetek, az elmúlt másfél évben mindössze két olyan társaság volt a sok százból, amelynek távoznia kellett a kerekasztal mellől. Amit nem néznek jó szemmel, az a propaganda. Azt nem engedik, hisz a működésük nem arról szól.

(A témában további írásunk a 9. oldalon olvasható.)

■ R. L.

**Avatóünnep** Játszótér a Mesés kert tetején

# Emléktáblán örökítették meg a nívódíjat

Folytatás az 1. oldalról

A kis ünnepegen részt vettek és röviden méltatták a modern óvodaépületet az önkormányzati építészeti felelősök, köztük *Arató György* főépítész, megtisztelte az eseményt jelenlétével az újraválasztott MSZP-képviselő, *Hiszékeny Dezső*, és itt volt a nívódíj átadásán az óvodát megálmodó Archikon Építésziroda tervezője, *Pólus Károly* is, aki azt is elmondta a Hírnök érdeklődésére, hogy eredeti feladatuk az volt, hogy a nyolc csoportos óvodából 16 csoport elhelyezésére alkalmas kényelmes épület legyen a régi Mesés kert helyén. – A legnagyobb „dobás”, ha szabad ezt mondani, az a tetőre épített játszókert, mely látványnak sem utolsó, de funkcionálisan is nagyon elnyerte a gyerekek és az

óvónők tetszését. A passzív ház-konceptciónak köszönhetően nagyon alacsony az épület energiaigénye, jól működik a komfortszellőzés és nagy világos terek vannak az épületben. Egyes termekben már megvan az elektroszmogszűrés, ami megint csak újszerű, és jótékony hatásai vannak.

Készültek az óvoda alkalmazottai is a kis ünnepegre (hatvanan vannak és 400 gyerek gondozását, nevelését látják el). *Czvetnic Rita* tagóvoda-vezető és *dr. Marsal Nóra*, a szülői munkaközösség elnöke a gyerekek rajzaiból készült albummal kedveskedtek az épület méltató építész-kamara képviselőinek. Többször elhangzott, hogy „büszkek vagyunk az épületre”, és többen azt hangsúlyozták, a legérdekesebb az épület kialakítása során az volt, hogy lehet zöld törek-

véseket megvalósítani a nagyvárosi környezetben is. A főépítész is azt hangsúlyozta, hogy amikor a tervezők benyújtották a harmadik szintre vonatkozó víziójukat, sokan megsúgták nekik, hogy ez nem fog menni, ne is reménykedjenek az engedélyeztetésben. Aztán ma mégis ott játszanak a gyerekek a háztetőn, oldalt biztonságos védőkorlattal és fémhálósággal látták el a földről fölemelt játszótérrel.

A tervező az emléktábla előtt a csapatmunkára hívta fel a figyelmet, a beruházó, a tervezőiroda és a kivitelező között nagy volt az összhang, mint mondta, ez hozzátartozik a nívódíjhoz, és azokhoz a kitüntetésekhez, amelyekkel már a szakmai körök is méltányolják a bátor kísérletezést. *Dr. Kiss Jenő*, a Magyar Építész Kamara részéről szintén azt emelte ki, a passzív házra vonatkozó elgondolások azt jelzik, hogy az önkormányzat bátor kezdeményezése kellett a merész építészeti megoldásokhoz.

Az Archikon által tervezett épületet *Ferth Tímea* pompás rajzai díszítik, és mind a játékoság elemeivel élnek. Maguk a tervezők is le-



**Arató György főépítész, dr. Kiss Jenő a Magyar Építész Kamarától, Pólus Károly az Archikon Építésziroda tervezője leplezték le az emléktáblát**

hettek egykor gyerekek, mert az épületben sok a meghitt kuckó és a bújócskára alkalmas sarok. A látogatóknak rögtön feltűnik, hogy ömlik a természetes fény az épületbe,

ügyltek a felülvilágító nyílásokra is. A folyosók kényelmesek és tágasak, itt nem fenyeget a túlzásfoltosság.

■ (R. L.)

**Az önkormányzat a nyolc csoportszobás Kassák Lajos utcai Mesés kert Tagóvoda földszintes épülete helyén építette a 16 csoportos passzív ház óvodát. A kivitelezés 2015-ben kezdődött, a beruházást a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. végezte, a terveket az Archikon Építésziroda készítette, az építőt az FK Raszter Építő Zrt. volt. A beruházás összköltsége 1,3 milliárd forint volt.**



## Polgármesteri találkozó

Április 17-én a polgármesteri hivatal Kék termében bemutatkozó látogatáson fogadta dr. Tóth József polgármester a 9. alkalommal megválasztott Gyermekek és Ifjúsági Önkormányzat (GYIÖK) új diákpolgármesterét, Vass Georginát, az Ady Endre Gimnázium 10. osztályos tanulóját. A megbeszélésen részt vett Holopné Schramek Kornélia alpolgármester is. Az új diák-

polgármester elmondta, tősgyökeres XIII. kerületi lakosnak és lokálpatriótának tartja magát. Kifejtette, a diáktestület elkötelezett a szervezet hagyományainak ápolása, a bevált programok folytatása mellett, de újjak bevezetését is tervezik. A célkitűzéseiket, a feladatokat munkatervben foglalták össze, amelynek megkezdtek a végrehajtását. Köszönetet mondott a kerület

let sokoldalú támogatásáért és kifejezte szándékát a magas színvonalú és tartalmas együttműködésért. Dr. Tóth József rövid áttekintést adott az önkormányzat ifjúsági célkitűzéseiről, korosztályi koncepciójáról. Örömeinek adott hangot, hogy a gyermek- és ifjúsági képviselő-testület megalakulása óta a fiatalok közvetlenebbül kapcsolódnak a helyi közélethez.

**Föld napja** Tavaszi nagytakarítás a Népszigeten

## Környezetvédelem a Duna mentén

A Föld napját már negyvennyolcadik éve rendezik meg világszerte azzal a céllal, hogy akciókkal, programokkal hívják fel a figyelmet a környezetvédelem fontosságára. Magyarországon 1990 óta, vagyis az idén huszonnyolcadik alkalommal került rá sor április 22-én. Ez az esemény mostanra hazánkban a legnagyobb önszerveződő környezeti megmozdulássá vált.

A Föld napja alkalmából a XIII. kerületi önkormányzat megbízásából a Közszolgáltató Zrt. Népszigeti Tavaszi Nagytakarítás elnevezésű programot szervezett április 21-én, szombaton. A résztvevők számára a szervezők munkavédelmi kesztyűt, gyűjtőzsákokat, ellátmányként pedig csokoládét és ásványvizet biztosítottak.

Az önkéntes takarítócsapat reggel tíz órakor verőfényes tavaszi időben indult a Meder utcai gyalogoshíd Népsziget felőli oldalától. Az akció keretében a résztvevők megtisztították a szigetet átszelő utat és környékét, valamint „tisztába tették” a Duna menti területet is.

■ (CS)



## Kórusmozgalom 43. Éneklő Ifjúság hangverseny

# Dalos diákok

Az Éneklő Ifjúság hangversenye a kerületi általános és középiskolákban működő kórusok lépnek fel, és méretik meg magukat a szakmai zsűri előtt. Az eseményt idén április 24-én az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban tartották, a hangverseny védnöke *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester.

Mint *Formanek Annamáriától*, a Csata Utcai Általános Iskola énekező-karvezetés, német szakos tanárától, a kerületi ének-zenei munkaközösség vezetőjétől megtudtuk, az ez évi már a negyvenharmadik ilyen rendezvény: a hetvenes évek közepe óta töretlen a népszerűsége. Ez nyilvánvalóan annak is köszönhető, hogy sok iskolai énektanár érzi szívügyének a kó-

rusmozgalmat. Közülük jó néhányan énekkarosok voltak. A közösségi éneklésre ma is nagy igény van, hiszen annak, akinek ez megadatik, maradandó élményt jelent.

A hangversenyen évről évre kerületünknek azok az iskolai vesznek részt, amelyekben működik kórus. Ugyanakkor egyre nehezebb az énekkarosok helyzete. Kevés az énektanár, és miután heti egyre csökkent az énekórák száma, van közülük olyan, akinek három iskola közt kell ingáznia. Ilyen körülmények között nincs idejük és lehetőségük a kórusmunkára. Ahol pedig van énekkar, ott sem biztos, hogy vállalkoznak a megméretésre.

Ezekkel a körülményekkel is magyarázható, hogy míg egészen

tavalyig az Éneklő Ifjúság hangverseny a szereplő kórusok száma miatt két napig tartott, az idén először egynapos volt a rendezvény. A múlt évben fellépő nyolc kórusal szemben most hat énekkar mérte össze tudását. A verseny rangját növelte a szakmai zsűri, amelynek két tagját a Kórusok Országos Tanácsa, a harmadikat pedig kerületünk delegálta. Az ítések idén ismert és elismert szakemberek voltak: *Hraschek Katalin*, *Rápl Györgyi*, valamint *Györfványi Katalin*.

A kórusvezetők számára nem volt könnyű feladat az előadandó művek kiválasztása. A szabályok között szerepelt, hogy az általában harminc–nyolcvantagú kórusoknak a klasszikus kórusirodalomból kellett műveket választani. Ez lehetett Schuberttől Kodályig, illetve a

modern szerzőkig bármi, azonban könnyűzene nem. Kikötés volt még, hogy az egy-egy kórus által előadott négy vagy annál több műsorszám-ból nem lehetett több a hangszeres kíséretű mű, mint az a cappella.

Az Éneklő Ifjúság minősítő hangversenynek számít, ez azt jelenti, hogy minden fellépőt minősít a zsűri. A minősítés csak az adott évre szól, vagyis ha egy kórus például tavaly arany minősítést ért el, akkor az idén ismét meg kell küzdenie ezért a címért. A minősítés lehet arany, ezüst vagy bronz. A zsűri az arany minősítést elnyert kórusok közül választja ki azokat, amelyeket az országos versenyen való részvételre javasol.

Annak ellenére, hogy az iskolák fenntartója már több éve nem az önkormányzat, kerületünk önkormányzata még mindig anyagilag támogatja az Éneklő Ifjúság hang-

versenyt. Egyrészt térítésmentesen bocsátja rendelkezésre az AJAMK színháztermét, másrészt pénzjutalomban is részesíti a legjobb kórusokat, illetve a zsűri által a legjobb kórusvezetőnek és a legjobb kórusnak odaítélt vándordíj elnyerőjét. A jutalmat a kórusok többnyire kirándulásra, könyvjutalmakra, kottaállványokra fordítják.

Mint a munkaközösség vezetője elmondta: a kerületi versenyen indulókat nem elsősorban a verseny motiválja, sokkal inkább a maguk öröme énekelnek. Pedig egy ilyen megméretésre nem kevés munkát kíván a felkészülés. Például a Csata Utcai Általános Iskola Formanek Annamária által vezetett kórusa rögtön a téli szünet után, vagyis már január elején megkezdte a próbákat.

■ CSOP VERONIKA



## Aranytól az ezüstig

A szakmai zsűri három kórus teljesítményét arany-, három pedig ezüstminősítéssel jutalmazta. Aranyminősítést kapott a Gárdonyi Géza Általános Iskola kórusa (karnagy: Gulyás Szabó Hajnal), a Csata Utcai Általános Iskola kórusa (karnagy: Formanek Annamária) és a Hunyadi Mátyás Általános Iskola kórusa (karnagy: Molnár Andrea). Ezüstminősítést kapott az Ének-zenei és Testnevelési Általános Iskola kórusa (karnagy: Bajor Zsuzsanna és Isóczy Marianna), a Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon kórusa (karnagy: Kosár Bartalos Ágota), valamint a Pannónia Általános Iskola kórusa (karnagy: Kiss Barbara). A Karnagy Vándordíjat Gulyás Szabó Hajnalnak, míg a Kórus Vándordíjat a Csata Utcai Általános Iskola kórusának ítélte oda a zsűri.

## 80 éves a kerület Meglepetés általános iskolásoknak

# Egy emlékezetes péntek 13.

Kerületünk 80. születésnapja alkalmából az önkormányzat meglepetésben és ajándékban részesítette a városrész általános iskoláinak tanulóit: az ExperiDance Táncszínház *Cinderella* című előadásának április 13-án, pénteken megrendezett előadásán a gyerekek az önkormányzat vendégei voltak, és egyúttal egyegy, a kerület születésnapjára emlékeztető ajándékbögrét és csokoládét is kaptak.

Az elveszett cipellőről és a megtalált boldogságról szóló, az ExperiDance társulatától megszo-kott, magas színvonalú és lélegzet-elállító színpadképeket bemutató mesemusical nagy sikert aratott. A prózai jelenetekkel tarkított fülbe-mászó dalok és a fergeteges tánctétek nyomán megelevenedő Hamupipőke története valósággal el-varázsolta a közönséget. Az elő-adás fogadtatásának hangulatát az

is fokozta, hogy a meghívott gyermekek között sokan voltak olyanok, akik most láttak először életükben táncszínházi előadást. A mesejáték bemutatója kétszeresen

is emlékezetes marad majd, mivel a kerület születésnapja mellett ezekben a napokban emlékezünk a Radnóti Miklós Művelődési Központ átadásának 7. évfordulójára is.



## Évforduló Kazimir Károly emléke

# Koszorúzás



Kazimir Károly Kossuth-díjas, kiváló művész, színházigazgató, egyetemi tanár és kerületünk posztumusz díszpolgára születésének 90. évfordulójára a Szent István park 4. számú lakóház falán elhelyezett emléktábla megkoszorúzásával emlékeztek április 19-én.

*Gálvölgyi János* Kossuth-díjas színművész beszédében felidézte barátját, Kazimirt és feleségét, Takács Marikát, a közkedvelt házaspárt: „Két név egy emléktáblán, egy régi ház falán. Amíg emlékszünk rá-

juk, addig hallhatatlanok, itt lesznek mindig velünk.” *Kőváry Katalin* érdemes művész, rendező és *Hegedűs D. Géza* Kossuth-díjas színművész a közös munkáikra, élményeikre emlékeztek. A XIII. kerületi önkormányzat nevében *dr. Tóth József* polgármester, majd a MASZK Országos Színészegyesület és a Thália Színház képviselői koszorúztak. A családi koszorút lánya, *Kazimir Annamária* helyezte el, azután a tanítványok és barátok egy-egy szál virággal tisztelegtek az emlékének.

# Jövök-megyek 190.

**B**iztosan említettem már önöknek, hogy van egy különös szokásom: mindent megszámlolok. Mióta az eszemet tudom, így járok el, szinte észrevétlenül vagy öntudatlanul. Nem vagyok olyan nagy mágus, mint az igazi autisták, nekem nem elég egyetlen szempillantás, hogy megállapítsam, hány gyufaszál van az asztalon – biztosan önök is látták Dustin Hoffmant a Rain Manben –, nekem minden végeredményért meg kell küzdenem, de azért így is szép pályát futottam be az idők folyamán. Gyerekkoromban mindennap megszámloltam az utcaköveket, amelyekre ráléptem iskolába menet és jövet, a vasárnapi meccsen megszámloltam a cseleket és a kapura lövéseket, a villamoson az ülőhelyeket, az utcánkban az ablakba kitett virágokat. És manapság is, akármi kerül elé, automatikusan megszámlolom. Aszörme-sapkákat a Pozsonyi úti szücs kirakátaban, a székeket a Jászai Mari téren, a főtételeket a kifőzde étlapján, a muzsikásokat egy szimfonikus zenekarban és a nézőket a moziban. (Mai magyar filmnél ez nem tart túl sokáig.)

Azt kell még tudni, hogy régóta van bérletem a Vígszínházba. Ha az ember ide tartozik, ehhez a kerülethez, akkor kötődését efféle gesztusokkal is jelezze, vélem én. Somogyvári Rudolf-bérlet (micsoda egy színész volt ő is, vetem itt közbe, pedig nem futhatta ki igazi pályáját: folyton gonosz intrikusokat játszottak vele), tizenegyedik sor széle. Otthonos, sze-

rethető világ, többnyire az is, ami a színpadon történik, de az különösen, ami a nézőtérén. Barátok, ismerősök, visszatérő figurák, udvarias mondatok, biccentések, találgatások.

A múlt héten megint részem volt ebben az élményben, s miközben megmerítkeztem a Víg kínálta kulturális kavalkádban, szinte észrevétlenül megszámloltam, hány férfi viselt erre a premierközeli alkalomra fehér inget. A hatos szám jött ki végeredményként, ami a színház befogadóképességének alig egy százaléka. S ha feltesszük, hogy férfiak és nők egyenlő arányban járnak színházba – nem így van egyébként, már régen több a nő a nézőtérén, mint a férfi –, akkor is csak kétszázalékosra javítjuk az arányt. Ami ebben a mai, kétharmadosra sikerült világban is bizony elenyésző szám.

Hová tűnt a fehér ing a színházak nézőtéréről? – méltán aztán hazafelé. Mert eltűnt, az jól látszik, ahogy a nyakkendő is, sőt, az öltöny is kivesszőben van, manapság tarka ingek és pulóverek dívna a zsöllyékben, egy farmerre senki fel nem kapja a fejét, ha valaki rettenetesen ki akar öltözni, hát kanyarít egy vászonzakót magára, aki nyakkendőt köt, arról tudni lehet, hogy vidékről látogatott föl a fővá-

rosba, és nem értesült az elmúlt húsz esztendő sajnálatos eseményeiről.

Nem igen állhattam soha, ha valaki, életkorát pajzsként maga elé tartva azzal jött, hogy bezzeg az én



időmben. Nem hiszek abban, hogy az emberiség folyton korcsosul, és a következő nemzedékek soha meg sem követhetik atyáik sípcsontvédőjét. Igaz,

abban sem, hogy az emberiség története valamiféle diadalmenet volna, s hogy az utánunk következőknek szükségképpen mindig jobb lesz majd, mint nekünk volt. (Van.) Ilyeneket csak populista politikusok mondanak, de ők se gondolják komolyan. (Még ha időnként el is hiszik nekik.) Egyszóval nem szeretnék nagyobb feneket keríteni ennek a dolognak, mint amekkorát érdemel, de azért azt nem hallgathatom el, sajnálom, hogy így alakult. Az én számomra színházba menni ma is ünnep – lényegében függetlenül az előadás minőségétől – melyet helyes az öltözködés szintjén is érzékelteni. Sokféleképpen lehetne tenni ezt, persze, az voltaképpen vakvéletlen, hogy Európában a fehér lett az ünnep színe (szoros összefüggésben a hajdani textilkészítési szokásokkal, meg a munka alóli időleges mentességgel), de az lett, s így ezeken a tájakon már régóta ez a szín jelképezi a tisztaságot, az emelkedettséget, az ünnepet. Ezért volt, egészen a legutóbbi időig, hogy egy jobb színház nézőtérét esténként belepték a fehér ingek. (Egészen messzire vezetne, ezért most nem követjük végig azt a folyamatot, hogyan vesztette el hadállásait a fehér ing az élet más területein. Itt csak annyit jegyeznek meg, hogy két nemzedékkel ezelőtt a férfiak még minden vasárnap fehér inget öltöttek, abban ültek a családi asztalhoz, abban mentek a templomba éppúgy, mint a kocsmába, nagyapám speciál még a futballmeccsre is – így nevelve belém egy életre a labdarúgás iránti rajongást.)

Máshonnan aztán szép lassan kiszűrült minden fehér, de a színházban, örömmre, egészen sokáig tartotta magát. S ott sem egyenes vonalban esett el, egyik napról a másikra, hanem lépésről lépésre. Előbb az alternatív játszóhelyeken ment ki a divatból, a pincékben, sufniákban, trafóállomásokon (amiben a lenézett „kőszínházak” iránti ellenszenv éppúgy szerepet játszott, mint a nyirkos falak, babzsákok és stórik, melyekhez csak ráúszással juthatott hozzá az ember – ilyen környülművelések praktikusabb öltözködésért kiáltanak), aztán jöttek a modern játszóhelyek, ahol kinyúlt pulóverű, szakállas értelmiségiek mutatták külsőségeikben is kiemelkedően függetlenségüket, s a nép, mi mást tehetett volna, követte őket, végül elestek a polgári színjátszás legutolsó bástyái is, a Víg meg az Opera, igaz, utóbbiban, egészen a bezárásig, néhány Leonidas még tartotta magát, de ott meg a mindent elözoönlő turistainvázio kényszerítette térdre a hagyományokat. (Végre is nem várhatjuk egy fapados utazótól, hogy apró bőröndjébe még egy szmokingot is csomagoljon.) Mára tehát a színházba járás éppoly hétköznapi cselekedet lett, mint a plázázás vagy a kirándulás vagy a munka, igaz, egy kicsit nehezebb jegyet szerezni rá, mint az utóbbiakra.

Kár, hogy így alakult. Jobb lenne, ha a színház ünnep maradhatna, és az is, ha nem felejtene el teljesen, mit jelent ünnepelni, még ha mostanában sok okunk nincs is rá. Nem tudom, megfordíthatóak-e az efféle trendek, de én bízom benne, hogy igen.

Rajtam nem fog múlni.

■ JOLSVAI ANDRÁS

## FOGSORRÖGZÍTÉS MINI IMPLANTÁTUMOKKAL

Több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek gyors és hatékony rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé fogsorragasztó

VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT - AKÁR MÁR A JÖVŐ HÉTEN!

Az Ön megoldása:

**Dr. Faluhelyi Péter fogszakorvos, implantológus**  
Master of Oral Medicine in Implantology

Rendelő a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején

Bővebb információért itt:

06/1 239 2083

06/20 929 0701

[www.dr.faluhelyi.com](http://www.dr.faluhelyi.com)

[www.fogsorrogzites.hu](http://www.fogsorrogzites.hu)



IMPLANTÁCIÓS SEBÉSZET  
ÉS PROTETIKA EGY KÉZBEN

# MOST ADÓ 1% MUTASD MEG!



ÉS SEGÍTS AZZAL,  
HOGY ADÓD 1%-ÁT  
A VASASNAK AJÁNLOD!

SZJA-BEVALLÁS:  
MÁJUS 21.

VASAS CENTENÁRIUM ALAPÍTVÁNY  
ADÓSZÁM: 18123649-1-41  
Részletek: [www.vasassc.hu/1szazalek](http://www.vasassc.hu/1szazalek)

[www.vasassc.hu](http://www.vasassc.hu)  
[facebook.com/vasassc](https://facebook.com/vasassc) | [instagram.com/vasassc1911](https://instagram.com/vasassc1911)



A család az első.

**Kerületi irodalmi díj** Kaiser László költő-író két versével nyerte el az elismerést

# A kultúra összeköt

**A Kassák Lajos XIII. Kerületi Irodalmi Díj pályázat profi kategóriájának egyik első helyezettje Kaiser László költő-író, aki két versével nyerte el az elismerést. Dolgozott a szinkron területén és színházi dramaturgként is, a kerületben működő oktatási stúdiója filmes és kulturális szakembereket képez, könyvkiadóként pedig több mint hat-száz minőségi kötetet jegyez.**

– *A néma monológ című költeményében állapítja meg: nullponton a Galaxis, az Akinek nem inge című versének konklúziója szerint azért aki írni tud, annak írnia kell. Ambivalens érzései vannak korunkkal kapcsolatban?*

– A világ mintha a lumpenizálódás, önmegsemmisítés felé menne. Általános az értékvesztés az emberi kapcsolatokban is. Közben nekem még sincs világvége hangulatom: teszem a dolgom, írok, vezetem a kiadót, az oktatási stúdiót. Azok közé tartozom, akik a végsőkig ragaszkodnak az értékeinkhez.

– *Esetében a polihisztorság elhivatottság, vagy kényszer?*

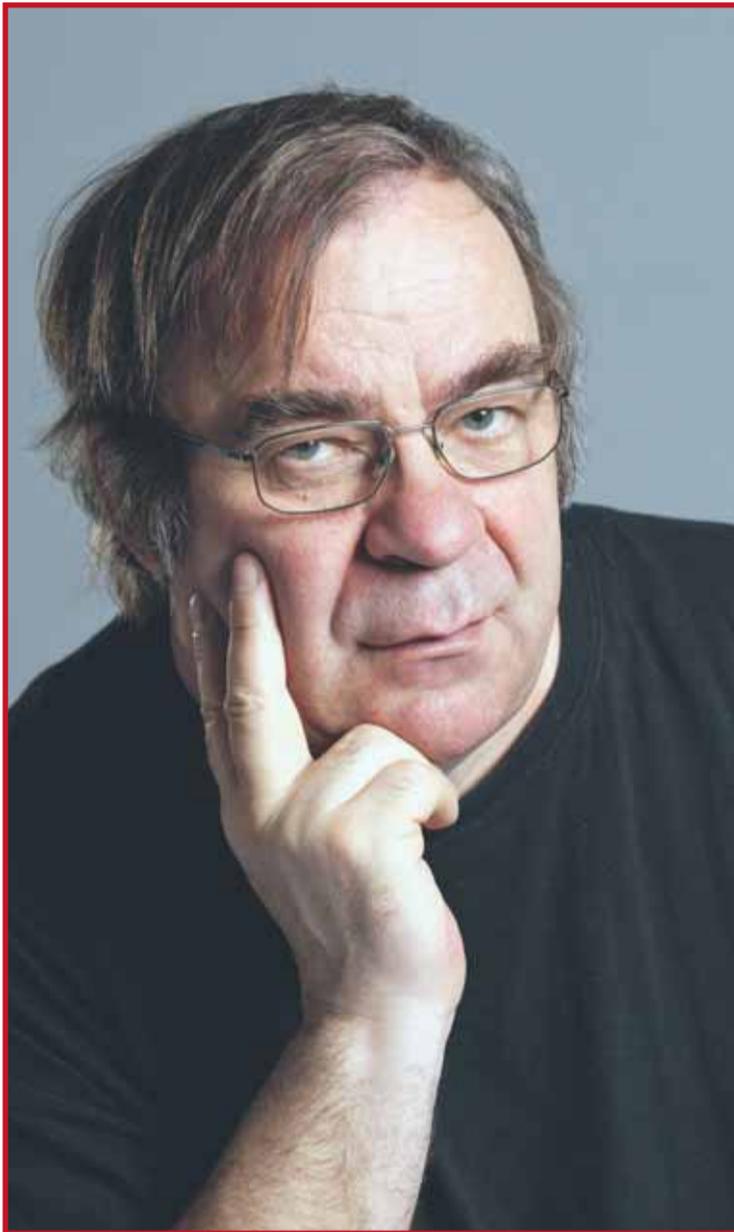
– Az ikrek havában születtem, ezt a jegyet az információhiány jellemzi.

– *Hisz az asztrológiában?*

– Nem. Viccet félretéve: 1953-as vagyok, a Ratkó-korszak születési hullámában jöttem a világra, és amikor leérettségiztem, nem fértem be az áhított ELTE bölcsészkarára, így Szegedén végeztem a tanárképző főiskolán magyar-történelem szakon. Aztán elvégeztem a bölcsészkart is. Ám érdekelt a film, a színház, ezért jelentkeztem dramaturgnak a Színház- és Filmművészeti Főiskolára. Tanáraink között volt Nádasy Kálmán, Ungvári Tamás, Bacsó Péter, Nemeskürty István, a maguk módján polihisztor karakterek.

– *A gyakori helyváltoztatás, vagy a szokott lakóhely ösztönzi inkább az alkotói kedvét?*

– Születésem óta lakom a Radnóti utcai házban, otthonunk alatt van a kiadó, az oktatási stúdió. Beszállok a liftbe, és megérkezem a munkahelyemre. A szemközti intézményben végeztem az általános iskolát (Helga lányom is odajárt), most Gárdonyi Gézának hívják, de volt már szimplán Sziget utcai, Rajk László is. Ezer szállal kötődöm a kerülethez, ismerem minden zegét-zugát. A magán- és szakmai élet mindenféle, jó és rossz történései után mindig ide tértem vissza. Ez egy barátságos vidék, olyan legendás helyekkel, mint a Visegrádi utcai Két korszó kocsmá Henrik vezetésével, az EPA söröző a főnök Melindával; a boltok vagy



a nagy múltú Lehel piac a standjaival, más egységeivel, amelyekben Tandori Dezső is szokott borozgatni. Olyan környék ez, ahol könnyű összetalálkozni, szót váltani Darvasi Lászlóval, Grecsó Krisztiánnal és más költőkkel-írókkal. Bármerre nézek: ismerősök, barátok, egymással beszélgető boltosok. Mindemmellet abban hiszek, amit Illyés Gyula is mondott: bárki bárhol is él, a kultúra összeköti azokat, akiknek az fontos.

– *A könyvkiadója szempontjából jelent valamit, hogy a kerületben üzemel?*

– Komoly szellemi értéket képviselő könyveket adunk ki, ami azáltal jár: csak külső segítséggel lehet őket világra bábáskodni. A Nemzeti Kulturális Alap mellett a XIII. kerületi önkormányzat is fő segítőink közé tartozik. Egyébként szerzőink között is vannak kerületi díszpolgárok, mint például Baranyi Ferenc vagy a nemrégiben elhunyt Nemeskürty István, akinek egykori otthona mellett nemrég avatták a díszablát, és magam is megemlékezhettem róla.

– *A Kassák-díj mit jelent az ön számára?*

– Megerősítést, már csak a zsűri összetétele miatt is. Ennek jegyében állítom most össze 22. kötetemet, válogattam versek, az Ünnepi Könyvhéten jelenik meg.

– *Ön szerint min múlik az, hogy egy önkormányzat számára mennyire fontos a kultúra?*

– Elhatározás kérdése, amely elhatározás persze értékrendet is jelez.

■ SZTANKAY ÁDÁM

**Európa-nap** Kultúrkavalkád az Országbíró sétányon

# Középpontban Bulgária

Mint az köztudomású, hazánk 2004. május elsején, vagyis épp tizennégy éve csatlakozott az Európai Unióhoz. Ez az évforduló majdnem teljesen egybeesik a nappal, amelyet az Európai Unió huszonnyolc tagállama évről évre Európa-napként, vagyis az európai béke és egység napjaként ünnepel.

Az Európa-nap története Robert Schuman 1950. május 9-én tett nyilatkozatáig nyúlik vissza. A francia külügyminiszter ebben olyan politikai és gazdasági együttműködést vázolt fel Európa számára, amely elképzelhetetlenné teszi a kontinens országai közötti háborút. Ez a nyilatkozat vezetett az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó 1957-es római szerződések aláírásához, így a mai Európai Unió megszületéséhez is.

Az Európa-napot országszerte megünneplik minden évben. Természetesen az eseménysorozatból

kerületünk sem marad ki. Az idén május 6-án, vasárnap reggel tíz és este hat óra között rendezik meg az

eseményt az Országbíró sétányon. Mivel az Európai Unió soros elnökségét január elseje óta Bulgária



látja el, az idén ez az ország lesz a kerületi uniós nap főszereplője. Az eseményen a XIII. Kerületi Bolgár Önkormányzat edénykiállítását, bolgár ételkóstolót és táncjátékot tart a Rila együttesel.

A kicsiket Korzenszky Klára és a Klárisok Kerekégenjáró mesekoncertje és a Bab társulat óriásbáb előadása szórakoztatja majd. A nagyobbak egy EU-sorverseny kilenc helyszínén, kerületünk 80. születésnapja alkalmából nyolcvan méteres futóversenyen jeleskedhetnek.

Ezenkívül a többi között az Elevenpark játszóbúzának trambulinján, tekerős járgányokon és wakeboardpályán próbálhatják ki ügyességüket.

Tekintettel arra, hogy idén a rendezvény egybeesik az anyák napjával, bluebox fotó és lufivirág készítésére is lesz lehetőség. A sokak által kedvelt nosztalgiazenét az idén az Odeion Házibuli Zenekar biztosítja. Az Európa-napi rendezvényen az érdeklődők díjtalanul vehetnek részt.

■ (CSOP)

**Táborozás** Vakáció-akció kicsiknek, nagyoknak

# Élménygazdag szünidő

A Vakáció-akció nyári napközis táborát az idén hetedik alkalommal szervezi meg a XIII. kerületi önkormányzat a SKult13 közreműködésével a kerületben lakó, illetve a kerület valamelyik iskolájába járó gyerekek számára. Az előző évek tapasztalatai alapján ez a nyári tábor nagy népszerűségnek örvend mind a szülők, mind a gyerekek körében. A várhatóan nagy érdeklődés miatt ebben az évben is két különböző helyszínen két korosztályt várnak úgy, hogy az egyes táborok programjait a részt vevő gyerekek életkori sajátosságaihoz, érdeklődéséhez igazítsák.

A szervezők célja, hogy az iskoláskorú gyerekek számára színesebb és érdekesebb tegyék a nyári szünidőt, és közben megismertessék őket a többi között a kerületi szabadidős, kulturális és sportprogramlehetőségekkel és helyszínekkel.

A Vakáció-akció Mini programra a hat-tízéves kicsinyeket várják június 18. és augusztus 24. között az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házba. Naponta legfeljebb huszonöt gyereket tudnak fogadni. A



tábor részvételi költsége heti ötezer, az utolsó, rövid héten négyezer forint. Jelentkezni a [www.kult13.hu](http://www.kult13.hu) honlapon lehet. A sorrendet a regisztráció időrendje szerint veszik figyelembe.

A részvétel feltétele, hogy a regisztrált hetekre a teljes részvételi

díj május 15-éig átutalással kiegyenlítésre kerüljön. A be nem töltött, illetve a felszabadult helyekre május 28-án pótljelentkezés indul. Aki ilyen módon jelentkezik, annak a részvételi díjat június 8-áig kell befizetnie. Igény szerint napi egyszeri, illetve háromszori étkezést

tudnak biztosítani. Az előbbi ebédet jelent száz forintért, míg az utóbbi reggelit, ebédet és uzsonnát ezer forintért. A heti étkezés befizetésére mindig az aktuális hét hétfőjén van lehetőség készpénzben a tábor gyülekezési helyén, az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban.

A tábor annak sem lesz unalmas, aki több hétre jelentkezik, ugyanis minden héten más téma köré szerveződik. Például a második öt nap a mesék világába kalauzolja a gyerekeket, az ötödik hét kreatív szellemi és ügyességi játékokkal telik, a kilencedik a zene és a rajz, a tizedik pedig a tánc jegyében telik majd.

A felsős, tíz-tizenéves gyerekek sem maradnak táborozási lehetőség nélkül. A Vakáció-akció Maxi programot az ő részükre szervezik szintén június 18. és augusztus 24. között. A helyszín az Angyalföldi Sportközpont, illetve a Népsziget. A résztvevők száma itt is maximum huszonöt gyerek. A részvételi díj, a jelentkezési és befizetési határidők, valamint a pótljelentkezés feltételei megfelelnek az alsósokénak, az étkezést pedig az aktuális hét hétfőjén a tábor gyülekezési helyén, az Angyalföldi Sportközpontban lehet befizetni.

Ami a tábor tematikáját illeti, az igazodik a „nagyok” igényeihez. A résztvevőknek egyebek mellett alkalmuk lesz megismerni különleges társas- és kártyajátékokat, foglalkozni palántázással és egészséges finomságokat főzni, fagyaltot készíteni, különféle sportokat kipróbálni és beszélgetni más népek szokásairól, mindennapi életéről.

■ CSOP V.

**3.890.000 Ft-tól\***

\*autócsere vagy finanszírozási kampány keretében  
Az ajánlat a 2018. június 30-ig leadott és visszaigazolt megrendelésekre vonatkozik kizárólag az akcióban résztvevő Suzuki modellek megvásárlására, bármilyen használt autó lecserélése esetén, az akció készlet erejéig. A képen látható autó illusztráció, nem feltétlenül egyezik meg a kiajánlott típusal, felszereltséggel. A tájékoztatás nem teljes körű, további információért forduljon márkakereskedéseinkhez. CO<sub>2</sub>-kibocsátás 106-131g/km.

## Auto-Fort Suzuki Márkakereskedés és Márkaszerviz

1044 Budapest, Váci út 66-72.  
T: 1/452-9760, M: 20 / 777-3373, 20 / 777-3261,  
20 / 842-0306, 20 / 777-3230  
Email: [erteakesites.suzuki@autofort.hu](mailto:erteakesites.suzuki@autofort.hu)

[www.autofort.hu](http://www.autofort.hu)



# Kábítószerügyi Egyeztető Fórum A bejelentéseket bizalmasan kezelik

## Fővárosi droghelyzet

Az idén negyedik alkalommal szervezték meg a XIII. Kerületi Kábítószerügyi Egyeztető Fórum nyílt napját. Az eseménynek a Prevenációs Központ adott helyet.

A nyílt napon egybekel mellett több érdekes és megszívlelendő előadás is elhangzott. Szakács Ervin rendőr őrnagy, a Budapesti Rendőr-főkapitányság Kábítószerbűnözés Elleni Osztályának munkatársa A kínálatcsökkentés aktuális helyzete címmel tartott beszámolójában a fővárosi droghelyzetről, a tendenciákról és a kábítószerterjesztők visszaszorításáról beszélt. Mint mondta, ő maga tizenöt éve foglalkozik a kábítószerrel. Mondandójának egyik fontos pontja az volt, hogy valamilyen formában mindannyian kapcsolatba kerülünk kábítószer-fogyasztókkal és -terjesztőkkel akkor is, ha erről nincs tudomásunk.

Ezek az emberek ugyanis köztünk élnek, épp olyanok, mint mindenki más. Lehetnek a szomszédjaink, a családtagjaink, az ismerőseink. Ezért jó, ha nyitott szemmel járunk és figyelünk egymásra. A kábítószer egy pótcselekvés, amire



csak akkor van kínálat, ha van rá kereslet. Magyarországon a kábítószerpiac Budapest-központú. Azok az emberek, akik kábítószerkereskedelemmel foglalkoznak, óriási pénzeket, napi ötszázezer-egymillió forintot is megkeresnek.

A mai helyzet rosszabb, mint a tizenöt évvel ezelőtti. A kábítószer jelentős része külföldről, köz-

tük Európából is származik. Magyarországon különböző nemzetiségű kábítószeres csoportok működnek, amelyek a magyarokkal együtt dolgoznak. A hálózat piramishoz hasonlít, a rendőrség célja mindig az, hogy ha lehet, azokat fogja el, akik legfelül vannak. Ebben sokszor segít a terjesztők látványos státusszimbóluma, a méreg-

drága autó. Nagy szükség van a családokra, amelyek segíthetnek a kínálatcsökkentésben. De szükség van a lakosság közreműködésére, bejelentéseire is. Ez a kínálatcsökkentés alapja. A bejelentőknek nem kell félniük, inkognitójukat a hatóságok minden esetben biztosítják.

■ Cs. V.

## Civil találkozó

Az év eleji civil nap mellett minden esztendőben két alkalommal találkoznak a helyi civil szervezetek képviselői kerületünk polgármesterével. Civil Találkozót ezúttal április 19-én tartottak a polgármesteri hivatalban. A napirenden aktuális kérdésekről való tájékoztatás és információcsere szerepelt. Először dr. Tóth József polgármester beszélt egybekel mellett a civil napról és a Kerekasztalról, a kerület helyzetéről és a jövőre vonatkozó elképzelésekről. Szóba került például hogy június elsején lesz kerületünk fennállásának nyolcvanadik évfordulója. Az ezzel kapcsolatos ünnepekké több civil szervezet is bekapcsolódik. A meghívott civil egyesületek vezetői megköszönték az önkormányzat támogatását és kérdésekkel, illetve kérésekkel is előálltak. A Herman Ottó Bonsai Egyesület például panaszolta, hogy az iskola, amelyben eddig működtek, elküldte őket. Felvetődött, hogy mikorra várható a Dalgály megnyitása. A Pozsonyi Piknik Egyesület képviselője pedig beszámolt az idei piknik szervezési munkájáról.

**MZSIHISZ**  
a változó világra nyitott zsidóság

## EGYÉNI DÖNTÉSEK, KÖZÖS ÉRTÉKEK.

Kérjük támogassa adója egyházi 1%-ával a Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetsége munkáját, a pártatlan, független zsidó közösséget!

[www.mazsihisz.hu](http://www.mazsihisz.hu)

[www.mazsihisz.hu/1szazalek](http://www.mazsihisz.hu/1szazalek)

TECHNIKAI SZÁM:

**0358**



**Dr. Gadó Klára** Képek egy belgyógyász szemével

# Egy humanista vallomásai

**Belgyógyász professzor és fotózik. Az utóbbi időben több kiállítása is nyílt a XIII. kerületben. Dr. Gadó Klára egyébként tősgyökeres az Újlipótvárosban. Holott csupán pár éve költözött ide a családjával. De mindig is vágyott a környékre, úgyhogy érzéseiben már jóval korábban vált itt lokálpatriótává. Másfelől azért már előzőleg is ezer szállal kötődött a kerülethez.**

– Egykor a Szabolcs utcai kórház volt a kedvenc munkahelyem. Nagymamám pedig az Újlipótvárosban lakott, rendszeresen látogattam őt. Fodrászhoz is idejártam. Időközben magánrendelőt nyitott a Gyöngyház utcában Domján Gyula professzor, aki egyébként a szakmai mentorom, s nála szintén évek óta praktizálok. A költözéshez aztán a végső lökést az adta meg, hogy az akkor huszoneves lányom utált színház után kibuszozni Gazdagrétre, ahol laktunk. El akart jönni onnan. Most pár száz méterre lakunk egymástól az Újlipótvárosban – említi Gadó Klára.

Alighogy berendezte az új lakásukat, máris fotózni kezdte a környéket. Rövid idő alatt négy kiállítás is nyílt a képeiből. Főként a XIII. kerületben. Egyik tárlatát Grecsó Krisztián író nyitotta meg. Ő mondta: „Gadó Klára tulajdonképpen absztrakt szociófotókat csinál, és nála a sérült felületek szólamai kergetik egymást.”

– Régóta fotózok, de évről évre nagyobb szerepet tölt be az életemben a fényképezés. Maradékotlan boldogsággal tölt el. Ez a tevékenység semmi mástól nem függ. Itt nincsenek nehéz körülmények. Szemben például azzal, hogy az állami egészségügyben gyógyítani emberpróbáló feladat. De vallom, hogy a ma nagyon kétféle ágazó egészségügyi ellátásban nem hagyhatjuk magunkra azokat, akik nem tudják megfizetni a magánellátást. Ezért csak ritkán jut idő az orvosláson túli szenvedélyemre. Látom azt is, a XIII. kerületi önkormányzat milyen óriási erőfeszítést tesz a saját egészségügyi szolgáltatásaiért, ez nem jellemző, kivételnek is mondható – teszi hozzá a professzor aszszony.

Gadó Klára hematológus, immunológus főorvos, fő szakterülete a véralvadás zavarai, a fokozott trombozishajlammal járó állapotok. A Semmelweis Egyetem Egészségtudományi Kara Klinikai Tárgyak Tanszékének vezetője. Nemrég jelent meg a Belgyógyászati nem belgyógyászoknak című könyve – dr. Domján Gyulával közösen írta. A szakdolgozók képzésének speciális tankönyve hiányzott eddig.

– Nagyon fontos számomra az oktatás, amin nem pusztán a tudás, hanem az évtizedek alatt kialakított szemlélet átadását is értem. Nyilván más szakmai mélységig kell ismernie a betegségeket – például a tüdőembóliát vagy a szívinfarktust – egy diplomás ápolónak vagy egy gyógytornásznak, mint

egy belgyógyásznak. De vannak alapvető szakmai ismeretek, amelyeket mindegyiküknek tudniuk kell. Olyan tankönyvet akarunk írni, amely mindezt tartalmazza. Az egyetem egészségtudományi kara próbál lépést tartani a kor által támasztott igényekkel. Most indult nálunk emeltszintű képzés olyan ápolóknak, akik nemcsak a hagyományos ápolói feladatokat láthatják majd el, hanem magasabb kompetenciával rendelkeznek. Akár átvehetnek feladatokat orvosoktól. Ennek révén talán vonzóbbá és megbecsültebbé válhat itthon az ápolói szakma – jegyzi meg Gadó Klára.

Míg az orvoslásban Domján Gyula professzor a mentora, a fotózásban Keleti Éva Kossuth-díjas fotóművész, aki kurátora is tárlatainak. Lenyűgözték fotóinak formái és színei. Keleti Éva szerint Gadó Klára mindenhol meglátja azokat a villanásokat, amelyeket csak az ő szeme lát. Amit mi észre sem veszünk, azt ő ezerszeresre nagyítva látja, és újraformálja alkotássá. Ami nekünk egy foszlány, neki mementó. Mondandója ugyanakkor egy humanista vallomása a mindennapi életről. „Furcsa játék az életnek, hogy életem vége felé egyszer csak elém toppan egy nő, aki megközelíti az álmodozásaimat. A fotógépén keresztül ugyanis a hétköznapi életet formálja széppé és egyedivé”, írta Gadó Kláráról egy kiállítás előszavában Keleti Éva.

– Büszke vagyok Keleti Éva elismerő szavaira. De meglep, amikor másoktól is hal-



lom: olyat látok, amit ők nem. Ez egy újabb öröm, hogy olyat tudok megmutatni az embereknek, amit maguktól nem vesznek észre, ami ugyanakkor nekem természetes. A valóságot fényképezem, azt sosem másítom meg, nincsenek utómunkálatok a képeimen. Valójában azt pótolom a fotózással, hogy nem tudok festeni. Ha tudnék, szerintem azt csinálnám.

Gadó Klára jelenleg egy bécsi kiállításra készül, a tárlat anyaga már összeállt. A nagy álma viszont az: képei dekorációként díszítsenek falakat akár középületekben, akár szállodákban, akár orvosi rendelőkben.

■ KÁG

„A csend hangja”

**AURIS**  
Hallásközpont

Azt csicseregik a madarak...

**...hogy hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.**

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

**Auris – a barátságos hallásközpont**  
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.  
www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;  
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.

## Az időskori hallásvesztés kompenzálható

**A halláscsökkenés a kora jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot, és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Bodó Gabriella fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.**

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítené?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszapótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít, és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék közötti vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

## Virágos növények

Virágosnövény-bemutatót szerveznek bonsaiokkal tarkítva május 12-én és 13-án az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. A keleti törpefák, azaz a bonsaiok gondozása nem egyszerű, azonban ha beletanulunk a fortélyokba, igazán különleges díszek lehetnek környezetünknek. A kerületünkben működő Herman Ottó Bonsai Egyesület minden évben számos érdekességgel szolgál a témában. Az érdeklődők ezúttal a virágzó bonsai növényekben gyönyörködhetnek, mindemellett pozsgások és egyéb növényfajták is fókuszba kerülnek.



**KIPUFOGÓ KLINIKA**

Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása  
KIPUFOGÓK  
Katalizátorok garanciával.  
**MŰSZAKIVISZGA ÁLLOMÁS**  
1039 Bp., Árpád utca 23.  
Telefon: 240-5603  
1141 Bp., Fogarasi út 189.  
Telefon: 383-8055  
http://www.kipufogo.hu  
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

(x)

Töviről Hegyire / Arcok a kerületből / PLATTKÓ FERENC TŐL VÁRADY BÉLAIG

# Tizenhatos, dísztribün

**Állandó szerzőnk sorozatában olyan emberek szerepelnek, akiknek élete vagy munkássága — esetleg mindkettő — elválaszthatatlan a kerülettől. Mostani vendégünk tizenhat legenda. A Vasas a napokban véglegesítette, hogy mely labdarúgókról nevezi el az új Illovszky stadion szektorait. Berendy Pál, Bundzsák Dezső, Csordás Lajos, Farkas János, Ihász Kálmán, Kárpáti Béla, Komjáti András, Mészöly Kálmán, Raduly József, Sárosi László, Szilágyi Gyula, Várady Béla... Ez eddig tizenkettő. A további négy — vendég — szektor pedig olyan futballisták nevét viseli, akik két nagy fővárosi klubban is sikert sikerre halmoztak: Machos Ferencét (Honvéd, Vasas), Plattkó Ferencét (Vasas, MTK), Szentmihályi Antalét (Vasas, Újpest) és Takács II Józsefét (Vasas, FTC).**



A sort — ha a névsort nem is — Plattkó kezdte. Ő volt a Vasas első válogatott labdarúgója (1917-ben). Olasz tudósító írta róla: „Ördög áll a magyarok kapujában.” Az MTK-tól bajnoki címmel és Magyar Kupa-győzelemmel köszönt el, hogy aztán Barcelona bálványja legyen. Érkezésekor minden idők legnevesebb spanyol kapusainak egyike, Ricardo Zamora átigazolt az Espanyolhoz, majd Rafael Alberti, a leghíresebb katalán költő odát írt hozzá. Edzőként Argentínában és Chilében új lendületet adott a dél-amerikai labdarúgásnak, még úgy is, hogy már a hőskorban (1930-ban) a szubkontinens képviselői vívták a vb-döntőt.

A második (időrendben) Takács II. Amúgy rendszerint első volt; például abban is, hogy a Vasas-labdarúgók közül ő nyerte el először a gólkirályi címet (1926-ban). Még a piros-kékek játékosaként lepte meg hat góllal Maurice Cottenet francia kapust, aki a 13:1-es magyar győzelemmel zárult válogatott találkozó után visszavonult. Takács II a 87. percben lejött a pályáról, hogy elérje a vonatot, s másnap az Arad-Vasas találkozót mindhárom gólját ő szerezte. Az FTC-ben négyszer volt gólkirály, és 42 góljával főszerepet játszott a zöld-fehérek százszázalékos bajnokságában (1931–32). Az Üllői úti stadion új-

jáavatásán, 1974-ben ő vezette ki a Ferencváros és a Vasas csapatát, de csak az utóbbinak hozott szerencsét (0-1)...

Az Üllői út kedves emlék volt Bundzsák Dezső és Csordás Lajos számára is. A Dorog elleni 2:1-es bajnoki meccsen, 1950. augusztus 20-án ugyanis ott debütált a Vasasban a két klasszis játékos. Csordás két évvel később olimpiai bajnoki címet nyert, 1954-ben pedig tagja volt a vb-ezüstérmes válogatott keretének. Noha csak harmincöt évet élt, edzőként 1966-ban veretlenül elnyert bajnoki címre, valamint mesébe illő Hexagonal Kupa-dalra vezette a Vasast. (Santiago de Chilében, ahol Plattkót eltemették.) Bundzsák harmincnégy esztendőskorában még négy gólt lőtt a Bolognával vívott Közép-európai Kupa-döntőn (5:1), noha nem csatárt, hanem — Angyalföld Bozsikjaként — jobbfedezetet játszott. Amúgy középhátvédként, összekötőként és centerként is kiragogyott, mivel labdarúgó IQ-ja az egekig szökött.

Bundzsák fedezetpárja Berendy Pál volt. A kihagyhatatlan. A futballtörténet tizenegy olyan évadot tart nyilván, amelynek során az állhatatos „Botond” egyetlen bajnoki mérkőzést sem mulasztott. Kitarása mindenkit lenyűgözött, jóllehet másfél évtizedes piros-kék (és

címeres) mezés karrierje vége felé az ötvenkilős Hexagonal Kupát nem tudta egyedül felemelni. Amit produkált, az felemelő volt...

Akárcsak Raduly József pályafutása. A klub örökös tiszteletbeli elnökét 1945-ben hatéves szovjet hadifogságra hurcolták, azaz olyan helyzetbe került, mint Eduard Sztrelcov, a szovjet center, aki öt esztendőt töltött a Gulágon. A két csatár nemhogy életben maradt, de Raduly is, Sztrelcov is visszatért a pályára — Sztrelcovot Mészöly Kálmán őrizte az 1968-as magyar-szovjet meccsen —, a trükkös és gyors magyar jobbszélső meg azt mondta: „Ha nincs a hosszú fogáság, nem létezik kezdő tizenegy, amelybe ne kerülhettem volna be...”

Sárosi László akár még őrizhetne volna is Radulyt, ha nem is oly keményen, amint azt Rusztaviban vagy Voronyezsben tették. Ám amikor Raduly a Postásban futballozott, Sárosi még csatárt játszott, Baróti Lajos edző csak 1954-ben rendelte hátra. A visszavonás bevált: hátvédként 46-szoros válogatottá lett a Vasassal tíz trófeát nyertő, bónuszként BEK-elődöntőben szereplő labdarúgó. Ez ilyen korosztály volt: Berendy, Bundzsák, Csordás, Raduly, Sárosi bajnoki címet, MNK-t, Közép-európai Kupát nyert a Vasassal, amelyet

a nemzetközi élmezőny szintjére vitt fel.

E generációhoz tartozik Szilágyi Gyula és Kárpáti Béla is. A középcsatár a gólok tekintetében minden idők legeredményesebb Vasas-labdarúgója: 361 bajnoki meccsen 295-ször „köszönt be”. Első Vasas-meccsén hat, első piros-kék évadában 44 gólt szerzett. Akkor sztár volt, hogy Fábri Zoltán szereplőnek kérte fel a Két félidő a pokolban című, megrázó filmjéhez. A jól fogalmazó Szilágyi, aki néhány évig a Népszabadságba írt sportcikkeket, azt mondta: „Duplán vérzett a szívem. Egyfelől a megrendítő történetről, másfelől attól, hogy öngólt kellett rúgnom.” Kárpáti pedig a színházzal került kapcsolatba. Amikor — még kisleföldi játékosként — először szerepelt a nemzeti együttesben, a győri teátrum török időket idéző előadásán ez hangzott fel a színpadon: „Fenséges padisah, a labdarúgóválogatott 3:2-re nyert Bécsben az osztrákok ellen, és Kárpáti Béla sikeresen debütált...”

Ihász Kálmán, aki Kárpáti nagy tisztelője volt és maradt — már csak azért is, mert a jobbhátvéd posztját tőle örökölte —, hasonlóképpen emlékezetes premiert tartott a Vasasban. Szilágyi Gyula azzal fordult hozzá: „Ha felhozod a labdát, és a tizenhatos magasságába érsz, akkor azonnal passzolj nekem, és indulj hátra!” — Miért, Gyula bácsi? — mondta a tinédzser újonc a kétszer annyi idős ideálnak. „Mert azt a labdát neked vissza már nem adom!” Ehhez képest Ihász egészen sokra vitte: ifjúsági Európa-bajnokká, olimpiai arany- és Ebbonzérmessé, négyszeres bajnokká, háromszoros KK-győztessé vált. Csakúgy, mint Farkas János és (ötöskarikás elsőség nélkül) Mészöly Kálmán, a Vasas két leghíresebb, egyaránt világválogatott labdarúgója. Farkas, Ihász és Mészöly együtt búcsúzott 1974. február 28-án, és a trió népszerűségére jellemző, hogy a nem éppen nyári napon még a Fáy utcai salakpályára is széksorokat telepítettek, akkora

volt az érdeklődés. A Népstadionban kellett volna elköszönni; ott, ahol Szentmihályi Antal átvette a válogatott 1-es számú mezét Grosics Gyulától. A Kárpátihoz hasonlóan Győrből igazolt kapus szintén olimpiai aranyat és Ebbonzérmét, valamint két bajnoki címet nyert a Vasas játékosaként, mielőtt Újpestre szegődött. (Ott hatszor volt bajnok, VVK-döntőt és BEK-elődöntőt játszott.) Az aréna tábláira vetíthették volna Farkas „brazil” gólját, Ihász szlalomját az Admira ellen vagy Mészöly védhetetlen pécsi fejesét az 1961-es bajnoki cím elnyerésekor.

Machos Ferenc azon a mecseki meccsen (3:2) két gólt ért el, s ugyanúgy meghatározó szerepe volt a bajnoki arany elnyerésében, akár egy évvel később, amikor az Újpest ellen, az utolsó előtti fordulóban megszerezte a második Vasas-gólt (2:1). A piros-kékekkel három, minden idők legragyogóbb Honvédjével két NB I-es aranyérmét nyert, tudása a legnagyobbakkal vetekedett. A mellette felnövő Farkas parádés pályafutásában is múlhatatlan szerepe volt. Akár csak Komjáti Andráséban és Várady Béláéban. Az ifjúsági válogatott szakvezetőjeként ő fedezte fel azt a védő-középpályást, aki aztán a legtöbb NB I-es mérkőzést (433-at) játszott a Vasasban, és azt a bombázót, aki Farkashoz hasonló kedvenccé vált Angyalföldön. Komjáti és Várady az angyalföldi labdarúgócsapat legutóbbi bajnoki címének elnyerésekor (1976/77-ben) valamennyi mérkőzésen szerepelt, a géppuskalábú „Béluska” még gólkirály és európai ezüstcipős is lett (36 góllal). A két jó barát meghitt kapcsolatára jellemző, hogy Komjáti Vasas-edzőségeinek egyike idején valaki leszólt a trénernek a nézőtéri kanyarból: „Gyere fel!” Komjáti mosolyogva válaszolt: — Nem lehet, én vagyok a tréner.” Mire Várady vissza kiabált fentről: „De már nem so-káig...”



Fotók forrása: market.hu

HEGYI IVÁN

## 30. Életmódnap Tanácsadástól a reformkonyháig Egészségterasz

Családi sport- és gyermekprogramok, öko kézműves-foglalkozás és számos egészségtudatos akcióval várják a kerületieket május 19-én, szombaton 10–18 óra között a Duna Teraszon. A 30. Életmódnapra Magyarország átfogó egészségvédelmi programja is kitelepül, az érdeklődők különféle egészségügyi szűréseken és életmód-tanácsadáson vehetnek részt. Egyedülállóan a szűrőprogramban érhető el a látványos anatómiai bemutató, a 3D anatómiai mozi, ahol virtuális valóság szemüvegek segítségével bepillantást nyerhetnek a látogatók az emberi test belsejébe és működésébe. Emellett szakemberektől kaphatnak segítséget azok, akik szeretnének leszokni a dohányzásról, számukra a legmegfelelőbb

sportot kívánják megtalálni, vagy akik egészségesebben szeretnék táplálkozni. Ezenkívül reformkészítmények bemutatója, illetve vására, fotókiállítás és reformsütemény-sütő verseny várja az érdeklődőket. A színpadon fellép *Katus*

*Attila* egy programindító közös mozgással, *Rippel Ferenc* és *Rippel Viktor*, valamint a *Rippel Brothers Akadémia*, továbbá *Novák Péter* – Üzenet a földről című koncertjével *Weöres Sándor* megzenésített verseivel. A belépés díjmentes!



## Felhívás reformsütemény-sütő versenyre

Az Életmódnap keretében reformsütemény-sütő versenyre várják a városrészekben élő nagymamák, unokák, lelkes háziasszonyok, apukák jelentkezését. Nevezni egyénileg, családiról, gyerekként vagy felnőttként lehet. A süteményeket zsűri bírálja el a rendezvényen. Az eredményhirdetést 13 órakor tervezik a színpadon. A verseny célja a különböző egészséges alapanyagokból, reformreceptek alapján készített házi sütemények bemutatása, megismertetése és

kóstolása. A versenyre május 17-éig előzetes jelentkezést várnak. A jelentkezésben fel kell tüntetni a ne-



vüket, címüket és a sütemény nevét, illetve receptjét.

A süteményeket otthon kell elkészíteni, és a verseny napján, május 19-én 12 óráig kell a helyszínre szállítani.

Kizárólag házi készítésű, egészséges alapanyagokból, reformrecept alapján készült süteményeket várnak!

Bővebb információ: Ferenc Zsuzsanna +36 (1) 330-5357-es telefonszámon vagy a gyerekház @kult13.hu címen.



**Láng Művelődési Központ**

XIII., Fiastyúk utca 35–37.  
Telefon: 349-6308. [www.lmk.hu](http://www.lmk.hu)  
e-mail: [lang.muvelodesi@gmail.com](mailto:lang.muvelodesi@gmail.com)  
[www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont](http://www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont)

**MINDEN AMI TEXTIL! KLUB (18-án is lesz!)** 4., péntek 15.00–17.00

Fonás, szövés, patchwork. Bekapcsolódás folyamatosan.

Vezető: Kiss Margit, 06 (20) 352-5900, [kissmargit@indamail.hu](mailto:kissmargit@indamail.hu)

**„HOGYAN TEGYÜNK KÖRNYEZETÜNKÉRT?” ELŐADÁS** 11., péntek 17.30

Előadó: Nagy János. A részvétel díjmentes. Bővebb információ kérhető:

Romcsék Kálmán, 06 (70) 418-1037, [kromcsék1@gmail.com](mailto:kromcsék1@gmail.com)

**TÁNCDELUTÁN NOSZTALGIA ZENÉVEL** 15., kedd 15.00–19.00

Játszik a Láng zenekar. Bővebb információ kérhető: Fördös Jutka, 06 (30) 288-0423.

Belépődíj: 600 Ft.

**XIII. Kerületi Lakóközösségi Napok** május 17., 15.00–19.00 Országbíró sétány

június 7., 15.00–19.00 Vízafogó sétány

augusztus 30., 15.00–19.00 Gyöngyösi sétány

Találkozunk a Láng-sátorban! Kreatív népi kézműves gyermekfoglalkozásokkal, textilműhellyel: fonás-szövés-patchwork, szabadtéri kisvonattal, szabadtéri óriás-sakkal és asztali sakkozási lehetőséggel készülünk a kitelepülésre. Közreműködnek: Bárány Mária népi iparművész, a Láng Vasútmodellező Gyermek- és Ifjúsági Szakkör, a Minden ami Textil! Klub és a Sakk-kör. Garantáltan interaktív élményekkel és sok szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt!

**TÁJÉKOZÓDJON HONLAPUNKON IS: [www.lmk.hu](http://www.lmk.hu)**



**FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára**

Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,

kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

**FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára**

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829

hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

**FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára**

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532

hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

**FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára**

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, [www.fszek.hu/dagaly](http://www.fszek.hu/dagaly),  
[fszek1308@fszek.hu](mailto:fszek1308@fszek.hu)

hétfő, szerda, péntek: 12–19, kedd, csütörtök: 9–16, szombat: 9–14 óráig.

**PROGRAMAJÁNLÓ:**

**PÖTTÖMÖK JÁTÉKDELUTÁNJA – TÁRSASJÁTÉK KLUB GYEREKEKNEK** – május 11. (péntek) 17.00 óra

**ÍRO A BOGRÁCSNÁL** – Cserna-Szabó András főzéssel egybekötött irodalmi déli-előtte május 12. (szombat) 10.00 óra

**HOGY EZEK A FIATALOK MIKET TUDNAK?!** – Egyéni okostelefon-használati foglalkozások hétfőnként 16.00–17.30 óráig, előzetes telefonos bejelentkezés alapján

**SZÁMÍTÓGÉP-HASZNÁLÓK KLUBJA** minden csütörtökön 10–12 óráig, előzetes bejelentkezés alapján

**NYITOTT IRODA** – Szkenneljen, nyomtasson, fénymásoljon, lamináljon, spirálozzon – készítse el dokumentumait számítógépeinken vagy saját mobilkészülékén!

**KLUBHELYISÉG** Tanulócsoporthoz előzetes bejelentkezés alapján, wifi-csatlással.

**KÖNYVAJÁNLÓ:**

Mathias Énárd: Meséj nekik csatákról, királyokról és elefántokról (Jelenkor, 2018.)

Feldmár András: Ellenállás (HVG, 2018.)

Kondor Vilmos: A korona ügynöke avagy Pretium veritatis (Libri, 2018.)

Németh Gábor: Ez nem munka: mondatok pénzért (Kalligram, 2017.)



**Modern felszereltségű fogászati rendelő az Oktogonnál**  
(Teréz krt. 7., bejárat az utcáról).

**A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, GT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) felnőtteknek is, fogbeültetés (implantológia), lézer, szájsebészet, ráncfeltöltés. Magas szintű fogászati kezelések mellett megbízható, professzionális fül-orr-gégészeti és allergológiai ellátást is biztosítunk. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő. Telefon: 951-2145, 06 (30) 721-2978**

## Kutyák méhgyulladás

A méhgyulladás a nőstény, nem ivartalanított kedvenceink gyakori, életveszélyes megbetegedése. Általában idősebb korban jelentkezik, de nem kizárt fiatalabb állatokban sem. Leggyakrabban tüzeléskor történik a fertőződés, amikor a méhszáj nyitott. A tüzelés végén hormon hatására a nyakcsatorna bezárul, így a fertőzött méhben a baktériumok gyorsan elszaporodhatnak. Sok esetben genny terme-

lődik, toxinok képződnek, amelyek felszívódva belülről „mérgezik” a szervezetet. A toxikózis miatt a kutya bágyadt, étvágytalan, sok esetben lázas és megnő a vízfogyasztása. A gazdik gyakran ez utóbbi problémával keresik fel az állatorvost.

Segíti a diagnózist, ha a hüvelyből váladék ürül, de sok esetben ez nincs így. Fontos, hogy ha szuka kutya gazdijaként általános tüne-

tekkal vagy fokozott vízvissal keresi fel valaki az állatorvost, mindig gondolni kell az esetleges méhgyulladásra. A biztos diagnózis ultrahangvizsgálattal állítható fel.

A kezelés a beteg, gyulladt méh és a petefészkek eltávolítása műtéti úton, valamint a kutya regenerációjának támogatása antibiotikumokkal, vitaminokkal, infúziókkal.

■ DR. NAGY CZIROK GÁBOR  
ÁLLATORVOS,  
BIOVET  
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

**LEHEL OPTIKA**

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

**MINDEN KERETRE!**

**-50%**

**+ Lencse akció!  
Saját keretbe is!**

Részletek a boltban.

**LEHEL Piac, Emelet**

(a mozgólépcsőnél) Telefon: 288-6960  
Hétfő-péntek 9.00–18.00 szombat 9.00–13.00

## RENDEZVÉNYEK

|                |       |  |       |
|----------------|-------|--|-------|
| május 4.       | 19.30 | MYDROS Görög Táncház<br>Helyszín: AJAMK  | Pénte |
| május 4.       | 10.00 | Rendhagyó irodalomóra Radnóti<br>Miklósról és Gyarmati Fannira emlékezve<br>Helyszín: RaM  |       |
| május 4.       | 16.00 | Helytörténeti séta – Radnóti nyomában<br>Helyszín: Kádár utca – Visegrádi utca sarka       |       |
| május 6.       | 10.00 | Európa Nap<br>Helyszín: Országbíró sétány  |       |
| május 8.       | 13.30 | Nyugdíjas filmklub – Gyakornokok<br>Helyszín: AJAMK  |       |
| május 9.       | 18.00 | Rendvédelmi beszélgetések<br>Helyszín: AJAMK   |       |
| május 11.      | 19.00 | Hangulatban – In The Mood<br>Glenn Miller Emlékkoncert<br>Helyszín: AJAMK                  | Pénte |
| május 12., 13. | 10.00 | Tavaszi virágos növény bemutató bonsai-okkal<br>Helyszín: AJAMK                            |       |
| május 16.      | 17.00 | Kötetlen, szórakoztató beszélgetés<br>Sinkovits Imréről Balla Ferencsel<br>Helyszín: AJAMK |       |
| május 17.      | 15.00 | Lakóközösségi Napok – Retro és ma<br>Helyszín: Országbíró sétány                           |       |

## KIÁLLÍTÁSOK

|                        |   |  |
|------------------------|---|--|
| egész évben            | Hungarikonok a XIII. Kerületben<br>Helyszín: RaM      |  |
| május 2. – június 8.   | Géczi Ildikó kiállítása<br>Helyszín: Városház Galéria |  |
| május 8. – június 1.   | Hegedüs Endre kiállítása<br>Helyszín: AJAMK           |  |
| május 17. – június 15. | 'Angyal' – Mail Art kiállítás<br>Helyszín: ÜKG        |  |



## CSALÁDI ÉS GYEREKPROGRAMOK

|              |       |  |  |
|--------------|-------|--|--|
| május 2., 3. | 10.00 | Lány a sárkányhajóban<br>Helyszín: AJAMK               |  |
| május 6.     | 11.00 | Zongimesék – komolytalan komolyzene<br>Helyszín: AJAMK |  |
| május 10.    | 10.00 | Vásári komédiák<br>Helyszín: AJAMK                     |  |
| május 12–13. | 10.00 | Családi Játék Fesztivál<br>Helyszín: AGYIH             |  |
| május 13.    | 11.00 | Vásári komédiák<br>Helyszín: AJAMK                     |  |



MINDEN PÉNTEKEN KONCERT, SZÍNHÁZ, TÁNC, ELŐADÁS

## Hangulatban – In The Mood GLENN MILLER Emlékkoncert



05. 11.  
19.00  
AJAMK

Zene: a Dixie Kings of Hungary valamint Dr. Molnár Gyula és Lázár István  
Énekel az Adri Sisters: Fehér Adrienn – Koós Réka – Tunyogi Bernadett



## BUDAPEST XIII. KERÜLET, BÉKE TÉR

2018. 05. 25–27.



|  |                              |   |
|--|------------------------------|---|
| GYERMEK PROGRAMOK                              | SPORTTÉR                     | CSALÁDI JÁTÉK HETVEGE   |
| ANNA AND THE BARBIES 05.25.                    | TÜZTÁNC SHOW 05.25.          | RIPPEL BROTHERS AKADEMIÁ 05.25.   |
| XIII. KERÜLETI NEMZETISÉGEK FESZTIVÁLJA 05.26. | CARAMEL 05.26.               | GÓLYALÁBASOK 05.27.   |
| VERONAKI ZENEKAR 05.27.                        | KOVÁCSOVICS FRUZZSINA 05.27. | GÁLVÖLGYI JÁNOS, KOÓS JÁNOS,<br>POÓR PÉTER, SOLTÉSZ REZSŐ, DÉKÁNY SAROLTA,<br>AMBRUS RITA, STÚDIÓ11 ENSEMBLE 05.27. |

A részvétel díjtalan!



## 30. Életmódnapi Egészség terasz

MAGYARORSZÁG  
ÁTFOGÓ  
EGÉSZSÉGVÉDELMI  
SZŰRŐPROGRAMJÁN  
40 VIZSGÁLAT, MÉRÉS  
SPORT PROGRAMOK  
ÓKO KÉZMŰVES  
FOGLALKOZÁS  
NOVÁK PÉTER –  
ÜZENET A FÖLDRŐL  
C. KONCERTJE



MÁJUS 19. 10.00–18.00

XIII. Kerületi Duna terasz  
(Budapest, XIII. kerület Kárpát utca 30. Duna terasz)

A részvétel díjtalan!



A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!  
Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat biztosítja.  
További információ: [www.skult13.hu](http://www.skult13.hu), +361 320 3842

Mozgásban a kultúra!

# APRÓHIRDETÉSEK ✦ APRÓHIRDETÉSEK ✦ APRÓHIRDETÉSEK

## ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: [www.hirnokapro.hu](http://www.hirnokapro.hu)

### SZOLGÁLTATÁS

**LAKÁSFELJÚTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KŐMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, ABLAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800. HALÁSZ TIBOR**

**KÖLTÖZTETÉS,** lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

**ZÁRSZERVIZ** vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkiegészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

**TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézés. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235**

**REDŐNYÖSMŰHELY** gyárt, szerel, javít! Reluxa, redőny, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

**ABLAKJAVÍTÁS! [www.ajtoablakdoktor.hu](http://www.ajtoablakdoktor.hu). 24 ÉVE VÁLLALOM** kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését. **HŐSZIGETELŐ ÜVEGÉZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

**FÜRDŐSZOBÁK,** konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villanyszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, [www.burkologuru.hu](http://www.burkologuru.hu)

**IKEA-típusú** beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

**ASZTALOSMUNKÁT** vállalom hétfőig is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

**MINDENFAJTA** kapcsolt gerébtokos, bukó-, nyíló-, tes-sauer ajtók és ablakok teljeskörű és szakzerű javítását és szigetelését vállalom! Többéves, magas szintű szakmai tapasztalattal, 1 év garanciával. Tel.: 06-70-590-1351

**REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ, NAPELLENZŐ STB.** szerelése, javítása garanciával. Kerületi redőnyös. **AJÁNDÉK SZÚNYOGHÁLÓ MINDEN MEGRENDELÉSHEZ!** Tel.: 06-70-341-9489

**KÉMÉNYBÉLELÉS,** kondenzációs kazánok bekötése, szereltkémény-építés, szakvélemény, ügyintézés. Kálmán Péter tel.: 06-30-680-6814

**LAKÁSFELJÚTÁST** generálkivitelezésben vállalom garanciával, referenciákkal. Víz-, villany-, festés-, burkolás, gáz-, fűtőszelvény munkálatok). Tel.: 06-20-945-1612, [www.gekogeneral.hu](http://www.gekogeneral.hu)

**SZABÓ** Balázs vállalja kémények belső marását, bélelését teljes körű ügyintézés. Tel.: 06-20-264-7752

### VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

**GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, FŰTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, [www.gyorsszaki.hu](http://www.gyorsszaki.hu)**

**VÍZSZERELÉS,** csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzés. Tel.: 06-30-447-3603

### FESTÉS, MÁZOLÁS

**FESTÉS,** tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, [www.festes-tapetazas.hu](http://www.festes-tapetazas.hu)

**FESTÉS,** mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

**SZOBAFESTÉS,** mázolás, tapétázás bútormozgatással. Parkettacsiszolás, aljzatkiegyenlítés, PVC-, szőnyegpadló-lerakás. Minőségi, precíz munka, mérsékelt árakon. (Alapítva: 1998) Csapó György. Tel.: 06-31-780-6430, 780-3732, [www.festesma.iwk.hu](http://www.festesma.iwk.hu)

**SZOBAFESTÉST,** mázolás, tapétázást, hideg-, melegburkolást, gipszkartonozást, stukkózást garanciával vállalok. Tel.: 06-20-338-8447

### Közös KÉPVISELET

**TÁRSASHÁZKEZELÉS! 17 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipótvárosi elkötelezettséggel társasházak közös képviseletét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázati írók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191**

**TÁRSASHÁZAK** közös képviseletét vállalom családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi árakon. Tel.: 06-30-966-6052

### RÉGISÉG

**ZSASZA GALÉRIA**  
**AZONNALI KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!**  
**Tört-fazonarany 6500-12 000 Ft/g**  
**Tört-fazonezüst 150-800 Ft/g**  
**Antik bútorokat, pénzerméket, festményeket, porcelánokat, órákat, korall ékszereket, mindent, ami régi, akár teljes hagyatékot! FIGYELEM!**  
**A mézsárga borostyánt 1000-2000 Ft/g áron vásároljuk!**  
**Várjuk szeretettel: XIII., Hollán Ernő u. 4.**  
**Tel.: 350-4308, 06-70-884-4084**  
**E-mail: antikicko@gmail.com**

**BÉLYEGET,** papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrásy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

**EGÉSZ** évben számíthat ránk! A Louis Galériát tekintse meg az interneten! (35 éves gyakorlat.) Képzésért vásárolok: tört- és fazonaranyat, ezüstöt, brilles ékszereket, kar-, zsebórákat, borostyánt, Herendi porcelánt, festményt, antik bútort, hagyatékot. Kérem, jöjjen el hozzánk vagy hívjon bizalommal! Margit krt. 51-53. Üzlet telefon: 316-3651, 06-30-944-7935. Gyűjtők gyűjteményét vásárolom!

**19-20. SZÁZADI** magyar és külföldi művészek festményeit keressük megvételre képzésért gyűjtők, befektetők részére. Nemes Galéria 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3. Tel.: 302-8696, 06-30-949-2900. E-mail: [nemes.gyula@nemesgaleria.hu](mailto:nemes.gyula@nemesgaleria.hu)

**RÉGI** pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értébecslés. Tatra Galéria. 1136 Bp., Tatra u. 4. Tel.: 239-4043, [www.tatraerembolt.hu](http://www.tatraerembolt.hu)

**VÁSÁROLNÉK 50-60-AS ÉVEKBELI (RETRÓ),** valamint **ANTIK** bútort, festményt, kerámiát, vitrintárgyakat, csillárt és **TELJES HAGYATÉKOT.** Tel.: 06-30-903-8380

**RÉGISÉGEK,** hagyatékok vétele képzésben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyegeket, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétfőig is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

### KÖNYV

**VÁROSFAL** Antikvárium vásárol képzésért könyveket, könyvtárcákat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

**KÖNYVMOLYOK** új és használt magyar nyelvű könyveket vesznek. Tel.: 06-20-477-4118

### INGATLAN

**AUSZTRIAI** két szoba-étkezőkonyhás, felújított, panoráma örökklaszt eladok vagy cserélnék a kerület Duna-parti részére! Tel.: 06-70-210-0553

**A XIII. ker. Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft.** bérbevétele kéri az alábbi helyiségeket:

1. a Szegei úti Szakrendelő IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal lezárható.

2. a Visegrádi utcai Szakrendelő II. emeletén, egy 227 nm-es, egybefüggő, kialakítás nélküli, bontott állapotú terület. A kialakításokat a bérlőnek saját költségén kell elvégeznie. A közműcsatlakozások biztosítva vannak. A terület kizárólag gyógyító vagy egészségmegőrző tevékenységre vehető bérbe. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet

### EGÉSZSÉG

**FOGOSOROK,** hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétfői ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hívós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

**A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft.** cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserüzemeltetést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegei út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

### FOGORVOS

**A VISEGRÁDI UTCAI FOGÁSZAT** tapasztalt fogorvosai a XIII. kerület, Hegedűs Gyula u. 91.-ben rendelkeznek. Telefon: 801-2848. Vezető főorvos: **Dr. Balogh István.** Orvosok: **dr. Szóts Edit:** 06-20-310-8964, **dr. Sigmund Péter:** 06-30-388-6650. A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyerekeknek és felnőtteknek, szájszabályozó és fogbeültetés, fogászati allergológiai vizsgálat, mozgó fogorogoztatás, lézeres beavatkozások fogínyorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése. Minden beavatkozás altatásban is. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő!

**MŰFOGOSOR** akció! Fogszabályozás rövid határidővel, egyedülálló allergénmentes anyagból, 2 év garanciával. 89 000 Ft. Tel.: 06-70-393-3704, Brand New Dent Fogászat, 1136 Bp., Hegedűs Gy. u. 9. 31-es kapucsengő

### GONDOZÁS

**IDŐGONDOZÁSRA,** házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

**HÁZI ÁPOLÁSI SZOLGÁLAT** vállalja idős emberek otthoni ellátását, felügyeletét. Tel.: 06-30-363-7272. E-mail: [Telet.kulcs@gmail.com](mailto:Telet.kulcs@gmail.com)

**HÁZI** segítség. Frissnyugdíjas, barátságos, szolgálatkésző nő szívesen vállalja idős néninél bevásárlást, sétálást, orvoshoz kísérést és egyéb segítségnyújtást. Tel.: 06-20-383-5807

### OKTATÁS

**ANGOLÓRÁK** Skype-on B1 szintig. Tel.: 06-30-967-1319

### SZÁMÍTÁSTECHNIKA

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, karbantartás, bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

### ÁLLÁS

**FIZIKAI MUNKÁSOKAT BIZTOSÍTNÁK** gyárak, raktárak, csomagolóüzemek részére, valamint más tevékenységekhez is. Áraink a jelenlegi piaci árszint alatt vannak, a megrendelt létszámtól függően alakíthatók. Hívjon: 06-70-397-6607-es számon

**XIII. kerületbe** (Árpád-híd közelébe) gyakorlott takarítónőt keresünk hajnali irodakarításra (3 óras munka). Lehet jó munkabírású nyugdíjas is. Tel.: 06-20-316-1356

**NYUGDÍJAS** vegyész, gyógyszerészt keresek tanácsadói, ötletkidolgozó feladathoz. Tel.: 06-30-544-3773

**HAJMOSÓT** keresünk XIII., Gogol u.-i fodrászatunkba. Lehetőleg nyugdíjast. Tel.: 06-70-315-9467

**A XIII. Ker. Egészségügyi Szolgálat** a Szegei út 17. és a Visegrádi utca 47/C szám alatti szakorvosi rendelőibe **biztonsági őr pozícióba** munkatársakat keres. Teljes munkaidős alkalmazás, 3 műszakos, folyamatos 24 órás beosztással. Nem fegyveres szolgálat, a vagyonőri vizsga előny, de nem feltétel. Minimális elvárások a középfokú végzettség (vagy szakmunkás oklevél), erkölcsi bizonyítvány, egészségügyi alkalmasság, kulturált megjelenés és józan életvitel. Nyugdíjasok jelentkezését is várjuk. A munkakör 2018. július 2-tól tölthető be. Jelentkezés fényképes szakmai önéletrajzzal, a munkaügy@euszolg13.hu email címen lehetséges. Telefonos és személyes jelentkezést nem fogadunk

### 1%

**A KRISZTUSBAN** Hívó Nazarénus Gyülekezet az adományozók 2016. évi adójából kapott 1% adomány összegét a békéscsabai, orosházi és pécsi gyülekezetekhez fordította. Köszönjük a támogatásukat!

### EGYÉB

**ÉLETJÁRADÉK.** Gondtalan nyugdíjas évek saját otthonában! Megbízható család életjáradéki szerződést kötne idős néniel, bácsival. Ottlakás nélkül. Tel.: 06-20-383-5807

**NAGY** szakmai tapasztalattal személyre szóló, egyéni hangvételű esketési és temetési beszédek tartását vállalom. Hívjon bizalommal! Czapp Enikő. Tel.: 06-30-335-7689

**ALACSONY KAMAT** a hitelre, **MAGAS HOZAM** a megtakarításra! Forintban és euróban, adójóváírás és tökevédelmi opcióval. Személyes konzultáció: 06-20-439-4505

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: [www.hirnokapro.hu](http://www.hirnokapro.hu)

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 FT, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 FT.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA MÁJUS 17-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: MÁJUS 7.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

homoludens.hu Fesztivállal indul a tavaszi kavalkád

# Családi Játék Ünnepe

Háromnapos játékesztivált szerveznek az Angyalföldi Gyermekek és Ifjúsági Házban május 11–13. között. Pénteken délután 6 órától indul a buli Családi Társasjáték Klub Extrával, ezenkívül lesz Rubik-kockakirakó show és -bemutató, valamint Kockaforgató amatőr bajnokság, melyre várják az érdeklődők jelentkezését. Szombaton már reggel 10-kor kezdetét veszi a kavalkád, a játékasz-



talokon 100-féle társasjáték közül választhatnak a résztvevők, az udvar sem marad parlagon, itt számos

szabadtéri játékot is kipróbálhatnak. Vasárnap reggel mesefesztivállal indul a nap, lesz építőjátékverseny és kártyázni is lehet majd. Az az általános vagy középiskola, amelyből a legtöbb diák jön el és játszik, játékokat kap: az első helyezett minimum 50 000 forint értékű társasjátéksomagot. Diákigazolvány felmutatása szükséges! Részletek: homoludens.hu és media13.hu.

| XIII. KERÜLET                    |                                       |                                     |                             | HÉT NAPONTA ISMÉTLŐDŐEN         | KEVERÉK                                | LILIVEL ROKON NŐI NÉV     | AZ OPE-RAHÁZ ÉPÍTÉSZE (MIKLÓS)            | A TELLUR VEGYJELE                  | A KÖR KÖZEPE!                    | OLAJOS MAGVÓ IPARI NÖVÉNY         |
|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|--|---------------------------|---|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| MEGFEJTÉS, 1. RÉSZ               |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   |                                    |                                  | T                                 |
| AZ ORRÁHOZ, NÉPIESEN             |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   |                                    | PÁRATLAN EBÉDI LISTA, FELSOROLÁS |                                   |
| ... VILMOS; SVÁJCI MONDAI ALAK   |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   | JAPÁN NOB-JELE ZEMPLÉNI KÖZSÉG     |                                  |                                   |
| BEC. EGON                        |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           | HÁLÓS KÉZIMUNKA SAPIENTI ... (LATIN KIF.) |                                    |                                  |                                   |
| GYÜMÖLCSFÁT METSZÉGET            |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   |                                    |                                  |                                   |
| TÁRGYRAG                         | TAVI SPORT (DE NEM HAJÓZÁS V. ŰSZÁS?) | KENŐCS A SZÁJSZÉL KISZÁRÁDÁSA ELLEN | RÉGI SÚLY-MÉRTÉK, 1/32 FONT | CSAK FÉLIGI                     | NEM KICSII! BORSODI FALU TRIZS MELLETT | ÁLLÍTÁS, (TAN)TÉTEL TALÁL |   |                                    |                                  | RÓMAI 1-ES NYELVJÁRÁS, ID. SZÓVAL |
| KERINGŐ (ID. SZÓ)                |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   |                                    |                                  |                                   |
| ÍJJAL FELSZERELT (KATONA)        |                                       |                                     |                             |                                 | RANGJELZŐ ELŐTAG HIRT KÜLD VALAKIVEL   |                           | CD. KIEJTVE CSAPAT, ANGOLUL               |                                    |                                  |                                   |
| KÉPZŐ, A-ZET PÁRJA               |                                       |                                     |                             | TRAPPOL A LÓ SZÁJSZÉL, KÖLTŐIEN |  |                           | MELYIK SZEMÉLYT? ANNAK AZ ALÁHOZ          |                                    |                                  |                                   |
| IRAK HATÁRAI!                    |                                       | HANGRÓZSAFÉLE PÓTOLNI KEZDI!        |                             |                                 |  |                           |   | ÓRAKERETI ORSZÁGOS BAJNOKSÁG, RÖV. |                                  |                                   |
| FOCIBÍRÓ FIGYELEM-FELHÍVÓ FÜTTYE |                                       |                                     |                             |                                 | ÁLLAT FEKHELVE AZ OKIGÉN VEGYJELE      |                           |   |                                    |                                  | NORVÉG AUTÓJEL                    |
| MEGFEJTÉS, 2. RÉSZ               |                                       |                                     |                             |                                 |  |                           |   |                                    |                                  |                                   |

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Tripolisz, a legendás városrész. Nyerteseink: Sztrehovszki Szilvia, Berecz Miklósné. Aktuális feladványunkban a városrészünkhöz kapcsolódó kifejezést rejtettünk el. Beküldési határidő: május 10. A helyes megfejtést beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

## Találd ki!



Se hárfája,  
se gitárja,  
mégis szól a muzsikája.  
Mi az?

Kedves Gyerekek! Feladványunk megfejtését május 10-ig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között ajándékokat sorsolunk ki! Előző számunk megfejtése: *ibolya*. Nyertesünk: *Cseh Laura*.

## Hagyományörzés Táncháztalálkozó Látványos Vadrózsák



Minden év áprilisában rendezik meg a táncházmozgalom legnagyobb eseményét, az Országos Táncháztalálkozó és Kirakodóvásárt. Az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes ismét aktívan vett részt a jeles eseményen a Sportarénában.

A hétvége nagyszabású, 150 táncos és 25 zenész közreműködésével megvalósult előadását társrendezőként Fundák Kristóf, a Vadrózsa művészeti vezetője rendezte. A vadrózsás táncosok több ezer ember előtt mutathatták be a látvá-

nyos Küküllő-menti táncokból szerkesztett produkciót. Az énekes kíséretet többek között a Vadrózsa női művészeti vezetője, Kaszai Lili szolgáltatta.

Más produkciókban is részt vettek a Vadrózsa család tagjai. A székelly bálban négy férfitáncos képviselte az együttest (köztük Fodor Máttyás, a 2017-es Fölszállott a páva szolista győztese). A Tini-táncháztalálkozóban pedig a Vadrózsa utánpótlástáncosaival felálló Sarjú Banda muzsikált.

Fotó: Majnik Zsolt



**ÉLETRE SZÓLÓ KOMFORT**

**70% ELADVA!**

Ideális elhelyezkedés  
Kiváló közlekedés  
Kedvező fizetési konstrukció  
Modern vonalvezetésű társasház és otthonok

**CORNER21**  
SAKZONTIS ÉS CSALÁDI OTTHONOK

1135 Budapest Béke út 29/c | Kezdet: 2017. III. negyedév | Befejezés: 2019. II. negyedév | 06 30 182 4400 | www.corner21.hu

**BIÖVET**  
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- védőoltások
- belgyógyászat
- sebészet
- szülészet
- ultrahang
- röntgen
- vérnyomásmérés
- dysplasia szűrés
- laborvizsgálatok
- tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT | KUTYA-CICA KOZMETIKA

1139 Bp., Fiastyúk u. 71/c | Telefon: 330-5131 | www.bioretrendelo.hu

RENDELÉSI IDŐ:  
Hétfőtől péntekig 08–20 óráig  
Szombaton 08–12 óráig  
Vasárnap 19–20 óráig

**XIII. KERÜLETI HÍRNÖK**

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA  
Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:  
Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.  
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,  
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.  
Fotó, tördelés: Holczner Gábor.  
Kiadja: a Sprint Kft.  
Felelős kiadó: a kft. ügyvezetője.  
www.sprintkiado.hu  
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu  
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,  
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,  
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,  
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,  
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

# ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

## TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a trofeakiszallitas.hu weboldalon  
érkező rendelések esetén

**10 % kedvezményt biztosítunk az árból!**

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és  
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



[www.trofea.hu](http://www.trofea.hu)

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | [www.trofeakiszallitas.hu](http://www.trofeakiszallitas.hu)



**MINDEN NAP  
KIRÁLYRÁK!**

## KORLÁTLAN ÉTEL-, ITAL- ÉS KOKTÉLFOGYASZTÁS

Trófea Grill Étterem | Visegrádi u. 50/a.  
+36 20 949 4206 | [www.trofeagrill.net](http://www.trofeagrill.net)

**FIX ÁRON!**

Engedje meg, hogy Önt és Szeretteit, Ismerőseit  
**MEGAJÁNDÉKOZZUK ÉTTERMÜNK V.I.P. KÁRTYÁJÁVAL,**  
amellyel fantasztikus kedvezményekhez juthatnak.  
(V, H, K, Sz 17.30-tól 25%, bármely más időpontban 10%)  
A kártya a recepciónkon váltható ki  
2018. május 31-ig erre a hirdetésre hivatkozva,  
valamint egy név és egy létező e-mail cím megadásával.



## Prémium lakások a WestEndtől pár percre



**ÉRTÉKÁLLÓ BEFEKTETÉS | KIVÁLÓ BÉRBEADHATÓSÁG**



XIII. KER., TAKSONY U. 7-9.

Lenyűgözően egyedi külső és  
belső megjelenés a XIII. kerület  
egyik legszebb helyén  
a Kassák Park mellett.

- unikális épület
- parkra néző lakások
- 24 órás portaszolgálat



**MÁR ÉPÍTJÜK**



[www.pestihazak.hu](http://www.pestihazak.hu)

**+36 1 700 4276**

**ph PESTI HÁZAK ZRT.**